



Count on it.

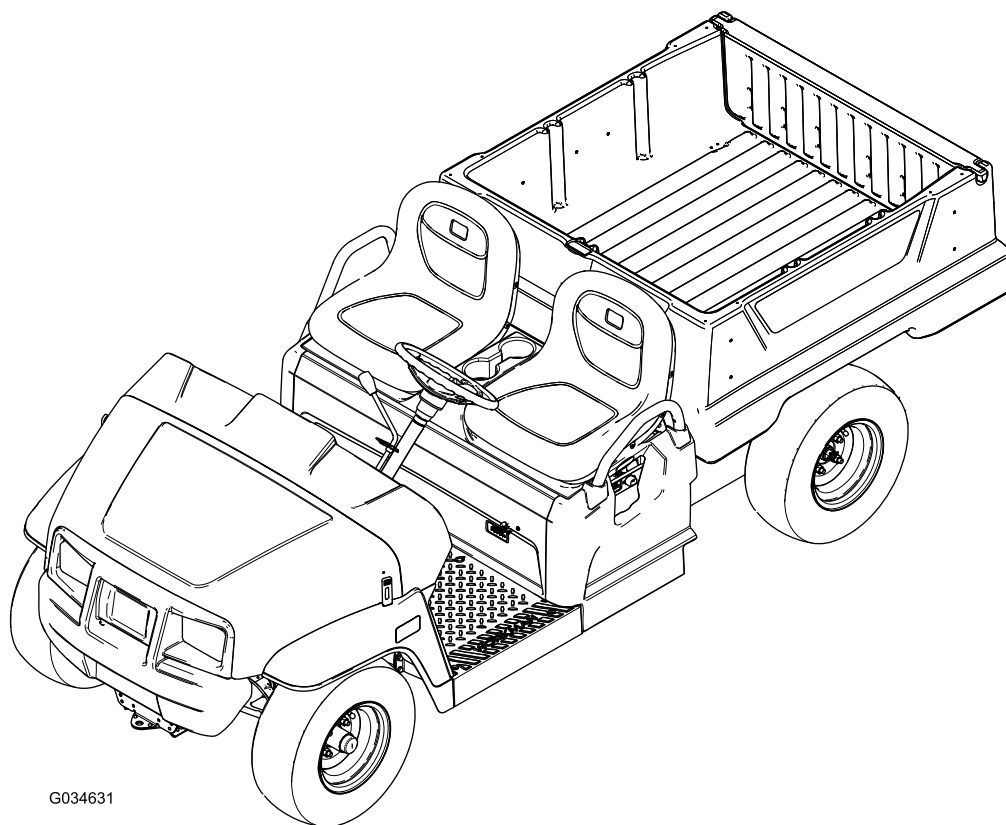
Form No. 3407-502 Rev D

Manuel de l'utilisateur

Véhicule utilitaire Workman® GTX

N° de modèle 07130—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 07130TC—N° de série 316000001 et suivants



G034631



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe sans qu'elle soit équipée d'un pare-étincelles, comme défini à la section 4442, en bon état de marche, ou sans que le moteur soit construit, équipé et entretenu pour prévenir les incendies.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002

Le Manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre de référence concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

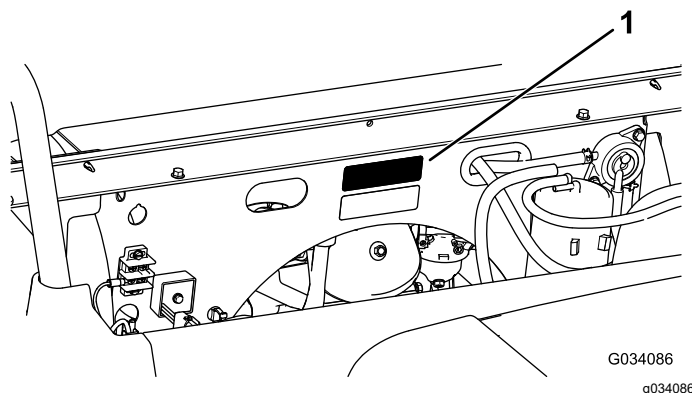


Figure 1

Bas de l'ensemble sièges montré

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Consignes de sécurité	4
Fonctions du responsable.....	4
Avant l'utilisation	4
Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants	4
Utilisation.....	5
Entretien	8
Autocollants de sécurité et d'instruction	8
Mise en service	12
1 Montage du volant	12
2 Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus	12
3 Lecture du manuel et visionnement de la documentation de formation.....	13
Vue d'ensemble du produit	14
Commandes	15
Caractéristiques techniques	19
Outils et accessoires.....	19
Utilisation	20
Sécurité avant tout.....	20
Utilisation du plateau de chargement	20
Utilisation du support d'accessoire de plateau de chargement arrière.....	22
Contrôles avant le démarrage.....	22
Contrôle de la pression des pneus	23
Ajout de carburant	23
Démarrage du moteur.....	24
Arrêt de la machine.....	25
Stationnement de la machine	25
Rodage d'une machine neuve	25
Chargement du plateau	25
Transport de la machine	26
Remorquage de la machine.....	27
Attelage d'une remorque	27
Entretien	28
Programme d'entretien recommandé	28
Liste de contrôle pour l'entretien journalier.....	29
Procédures avant l'entretien	30
Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales	30
Préparation à l'entretien de la machine	30
Levage de la machine.....	30
Accéder au capot.....	31
Dépose de l'ensemble sièges	31
Montage de l'ensemble sièges.....	31
Lubrification	32
Graissage de la machine	32
Graissage des roulements des roues avant.....	32
Entretien du moteur	35
Entretien du filtre à air.....	35
Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur.....	36
Entretien de la bougie	38

Entretien du système d'alimentation	39
Contrôle des conduites et raccords.....	39
Remplacement du filtre à carburant	39
Entretien du filtre à charbon actif.....	40
Entretien du système électrique	40
Entretien de la batterie.....	40
Remplacement des fusibles.....	43
Entretien des phares.....	43
Entretien du système d'entraînement	45
Entretien des pneus.....	45
Contrôle des composants de la direction et la suspension	45
Réglage du pincement des roues avant.....	46
Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont.....	47
Vidange du liquide de la boîte-pont	47
Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche.....	48
Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche	48
Entretien de l'embrayage d'entraînement principal	48
Entretien du système de refroidissement	49
Nettoyage des zones de refroidissement du moteur.....	49
Entretien des freins	50
Contrôle du frein de stationnement	50
Réglage du frein de stationnement	50
Contrôle du niveau de liquide de frein.....	50
Contrôle des freins	51
Vidange du liquide de frein.....	51
Entretien des courroies	51
Entretien de la courroie d'entraînement.....	51
Réglage de la courroie du démarreur- alternateur.....	52
Entretien du châssis.....	52
Réglage des verrous du plateau de chargement.....	52
Nettoyage	53
Lavage de la machine.....	53
Remisage	53

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention **Prudence**, **Attention** ou **Danger**. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

La machine est conforme aux spécifications de la norme SAE J2258.

Important: Pour les données réglementaires exigées par la CE, reportez-vous à la Déclaration de conformité fournie avec la machine.

Consignes de sécurité

Important: Cette machine est principalement conçue comme un véhicule non routier et ne doit pas être utilisée régulièrement sur la voie publique.

Lorsque vous utilisez la machine sur la voie publique, respectez le code de la route et utilisez les accessoires supplémentaires éventuellement exigés par la loi, tels éclairages, clignotants, panneau « véhicule lent » et autres.

Cette machine a été conçue et testée pour offrir un fonctionnement sûr et correct si vous respectez les consignes d'utilisation et d'entretien. Bien que la protection contre les risques et la prévention des accidents dépendent de la conception et de la configuration de la machine, ces facteurs sont aussi liés à la prudence, au bon sens et à la bonne formation de l'utilisateur, à l'entretien et au remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement.

Cette machine présente un confort de roulement et un comportement différents de ceux auxquels sont habitués les conducteurs d'automobiles ou de camions. Pour cette raison, prenez le temps de vous familiariser avec votre machine.

Les accessoires disponibles pour la machine ne sont pas tous abordés dans ce manuel. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de chaque accessoire pour plus de précisions sur les instructions de sécurité.

Pour réduire les risques de blessures ou d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité :

Fonctions du responsable

Il doit s'assurer que les utilisateurs sont bien formés et qu'ils ont lu et compris le *Manuel de l'utilisateur*, ainsi que tous les autocollants présents sur la machine.

Avant l'utilisation

- Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- N'utilisez **jamais** la machine si vous êtes fatigué, malade ou encore sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Portez des chaussures solides, à semelle antidérapante. Ne portez pas de vêtements amples, attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de bijoux.
- Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un pantalon est exigé par certaines réglementations locales.
- Ne confiez **jamais** l'utilisation de la machine à un enfant. N'autorisez **jamais** un adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates. Seules les personnes autorisées ayant appris à se servir correctement de la machine sont habilitées à l'utiliser.
- Tenez toujours compte de la présence d'autres personnes.
- Maintenez toujours tous les capots, dispositifs de protection et autocollants en place. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- Évitez d'utiliser la machine après la tombée du jour, surtout si vous ne connaissez pas bien le terrain. Si vous devez conduire dans l'obscurité, allumez les phares.
- Avant d'utiliser la machine, contrôlez toutes les pièces et tous les accessoires. **Cessez d'utiliser la machine** en cas d'anomalie. Remédiez au problème avant d'utiliser de nouveau la machine ou l'accessoire.
- Utilisez la machine uniquement à l'extérieur ou dans un local bien ventilé.

Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez le carburant avec une extrême prudence. Le carburant est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.

- Ne fumez pas près de la machine.
- Utilisez uniquement un bidon non métallique homologué.
- Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant à l'intérieur d'un bidon qui n'est pas relié à la terre. Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'une machine ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Enlevez le bidon de carburant du plateau de la machine et posez-le sur le sol à bonne distance de la machine avant de le remplir.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bidon pendant le remplissage. Enlevez le matériel du plateau de la machine avant de faire le plein. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le fermement.
- Ne surchargez jamais la machine. La plaque signalétique (située sous l'ensemble sièges) indique les charges limites de la machine. Vous ne devez jamais surcharger l'accessoire ni dépasser le poids total autorisé en charge (PTAC) de la machine.
- Vous risquez de provoquer un accident, de renverser la machine et de vous blesser gravement, voire mortellement, si vous utilisez la machine sans respecter les consignes de sécurité. Conduisez avec prudence. Pour éviter de renverser ou de perdre le contrôle du véhicule, prenez les précautions suivantes :
 - Soyez extrêmement prudent, réduisez votre vitesse et ne vous approchez pas des fosses de sable, des fossés, des dénivellations, des rampes, des terrains inconnus ou de tout autre danger.
 - Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 18° ou 32,5 %. Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur une forte pente. Déplacez-vous toujours en ligne droite sur les pentes. Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente. Évitez autant que possible de tourner sur les pentes.
 - Soyez particulièrement prudent si vous conduisez la machine sur des surfaces humides, à grande vitesse ou à pleine charge. Le temps d'arrêt augmente à pleine charge.
 - Évitez les arrêts et les démarrages brusques. N'alternez pas entre la marche arrière et la marche avant sans immobiliser complètement la machine auparavant.
 - Ne tentez pas de négocier des virages serrés ni d'effectuer des manœuvres dangereuses susceptibles de vous faire perdre le contrôle de la machine.
 - Lors du déchargement, ne laissez personne se tenir derrière la machine et ne déversez jamais la charge sur les pieds de qui que ce soit.
 - Gardez tout le monde à une distance suffisante. Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous. Reculez lentement.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour les traverser. Les piétons et les autres machines ont toujours la priorité. Signalez toujours à l'avance que vous avez l'intention de tourner ou de vous arrêter afin de prévenir les personnes à proximité. Respectez le code de la route.

Utilisation

- L'utilisateur et son passager doivent rester assis pendant le déplacement de la machine. L'utilisateur doit garder les deux mains sur le volant autant que possible et le passager doit se tenir aux poignées de maintien prévues à cet effet. Gardez toujours les bras et les jambes à l'intérieur de la machine.
- Ralentissez votre course et tournez moins brutalement quand vous transportez un passager. Le passager ignore ce que vous avez l'intention de faire et n'est donc pas préparé pour les virages ou les coups de frein. Ne transportez jamais de passager sur le plateau ou les accessoires.

- N'utilisez jamais la machine près ou dans un lieu contenant des poussières ou des vapeurs explosives. Le système électrique et le système d'échappement de la machine peuvent produire des étincelles capables d'enflammer les matières explosives.
- Méfiez-vous toujours des obstacles en surplomb, comme les branches d'arbres, jambages de portes, passerelles, etc. Assurez-vous que la hauteur libre est suffisante pour permettre le passage de la machine et de votre tête.
- En cas de doute concernant le bon fonctionnement de la machine, **arrêtez de travailler** et demandez conseil à votre responsable.
- Avant de quitter le siège :
 - Arrêtez la machine.
 - Abaissez le plateau.
 - Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Retirez la clé du commutateur d'allumage.
- Ne touchez pas le moteur, la transmission, le silencieux ou la tubulure du silencieux si le moteur tourne ou vient de s'arrêter car vous pourriez vous brûler.
- Si la machine vibre de façon anormale, arrêtez-vous immédiatement, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et recherchez d'éventuels dommages. Réparez les dommages avant de remettre la machine en marche.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Le conducteur et son passager doivent rester assis quand la machine se déplace.
- Le fait d'allonger la machine augmente le rayon de braquage ; pour cette raison, prévoyez un espace suffisant pour les manœuvres.

Freinage

- Ralentissez la machine à l'approche d'un obstacle. Vous aurez ainsi le temps de vous arrêter ou de l'éviter. Une collision avec un obstacle peut vous blesser ainsi que votre passager. Cela peut en outre endommager la machine et son contenu.
- Le poids total en charge de la machine a une forte incidence sur votre capacité à vous arrêter et/ou tourner. Plus les charges et les accessoires sont lourds, plus il est difficile de s'arrêter ou de tourner. Plus la charge est lourde, plus il faut de temps pour arrêter la machine.
- Réduisez votre vitesse si vous utilisez la machine sans plateau de chargement ou sans accessoire. Les caractéristiques de freinage changent et les roues de la machine peuvent se bloquer si vous freinez trop brusquement ; vous risquez alors de perdre le contrôle de la machine.
- Le gazon et la chaussée sont beaucoup plus glissants par temps de pluie. Il peut s'écouler 2 à 4 fois plus de temps entre le moment où vous freinez et l'arrêt de la machine que par temps sec. Si vous traversez des flaques d'eau profondes et que les freins sont mouillés, ces derniers seront moins performants tant qu'ils n'auront pas séché. Après avoir traversé des flaques, essayez vos freins pour en vérifier l'efficacité. S'ils sont moins performants, conduisez lentement sur une surface plane en appuyant légèrement sur la pédale de frein pour sécher les freins.

Fonctionnement spécial avec kit multi-passagers

- Lorsque le kit multi-passagers est installé, vous devez tenir compte des passagers supplémentaires qui contribuent au poids total autorisé en charge (PTAC) de la machine.
- Si le plateau de chargement contient une charge, vérifiez que vous ne dépassez pas la capacité de la machine en transportant un trop grand nombre de passagers.
- Les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements spécifiés. Ne transportez jamais de passagers sur le plateau de chargement.

Travail sur pente

⚠ ATTENTION

La machine peut se renverser ou se retourner sur les pentes ; le moteur peut aussi caler ou perdre de la puissance. Vous pourriez alors vous blesser.

- N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement raides.
- N'accélérez pas rapidement et ne freinez pas brutalement lorsque vous descendez une pente en marche arrière, surtout si le véhicule est chargé.
- Si le moteur cale ou perd de la puissance, descendez lentement la pente en marche arrière. N'essayez jamais de faire demi-tour.
- Conduisez lentement à flanc de pente et restez prudent.
- Évitez de faire demi-tour sur une pente.
- Allégez le chargement et ralentissez la course de la machine.
- Ne vous arrêtez pas sur une pente, surtout avec un chargement.

Prenez ces précautions lorsque vous utilisez la machine sur une pente.

- Ralentissez avant de gravir ou de descendre une pente.
- Si le moteur cale ou commence à perdre de la puissance pendant que vous montez une pente, freinez progressivement et redescendez lentement la pente en ligne droite et en marche arrière.
- Il est dangereux de faire demi-tour alors que vous montez ou descendez une pente. Si vous devez tourner alors que vous vous trouvez sur une pente, procédez lentement et prudemment. Ne prenez jamais les virages trop serrés ou trop rapidement.
- Les lourdes charges compromettent la stabilité du véhicule. Allégez la charge et ralentissez sur les pentes ou si le centre de gravité de la charge est très élevé. Arrimez solidement la charge sur le plateau de la machine pour l'empêcher de se déplacer. Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges qui bougent facilement (liquide, pierres, sable, etc.).
- Ne vous arrêtez pas sur une pente, surtout avec un chargement. Il faut plus longtemps à la machine pour s'arrêter sur une pente que sur une surface horizontale. Si vous devez arrêter la machine, évitez les variations de vitesse soudaines qui pourraient la faire se renverser ou se retourner. Ne

freinez pas brutalement quand vous faites marche arrière, car la machine pourrait se retourner.

Travail sur terrain accidenté

Ralentissez votre course et allégez la charge transportée par la machine sur les terrains accidentés, irréguliers et près de bordures, trous et autres accidents de terrain. La charge peut se déplacer et rendre la machine instable.

⚠ ATTENTION

Les changements de relief soudains peuvent provoquer un changement de direction brutal du volant et vous blesser aux mains et aux bras.

- Ralentissez sur les terrains accidentés et près des bordures de route/trottoirs.
- Tenez le volant par la jante sans serrer, en gardant les pouces en haut et pas sur les branches du volant.

Chargement et déchargement

- Ne dépassez pas la capacité de charge nominale de la machine lorsque vous l'utilisez avec le plateau chargé, si vous tractez une remorque ou les deux ; voir [Caractéristiques techniques \(page 19\)](#).
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur des pentes ou des terrains accidentés, plus particulièrement si vous transportez une charge sur le plateau, si vous tractez une remorque ou les deux.
- Vous devez savoir que la stabilité et le contrôle de la machine sont réduits si la charge est mal répartie sur le plateau de chargement.
- Le transport de charges surdimensionnées dans le plateau modifie la stabilité de la machine.
- La direction, le freinage et la stabilité de la machine sont affectés si la charge transportée ne peut pas être arrimée sur le plateau (liquide dans un réservoir de grande taille par exemple).

⚠ ATTENTION

Le plateau de chargement peut être lourd. Les mains ou autres parties du corps risquent d'être écrasées.

- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps du plateau pendant que vous l'abaissez.
- Ne déchargez jamais quoi que ce soit sur des personnes se trouvant à proximité.

- Ne déchargez jamais le plateau si la machine est garée transversalement sur une pente. La modification de la répartition de la charge peut causer le retournement de la machine.
- Si vous transportez de lourdes charges, ralentissez et prévoyez une distance de freinage suffisante. Ne freinez pas brutalement. Soyez particulièrement prudent sur les pentes.
- N'oubliez pas que la distance d'arrêt augmente avec la charge et que votre capacité à tourner rapidement sans vous renverser est réduite.
- Le plateau de chargement arrière est prévu spécifiquement pour le transport de chargements, et non pas de personnes.

Entretien

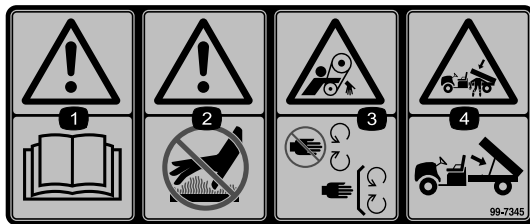
- Avant tout entretien ou réglage de la machine, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout risque de démarrage accidentel.
- Si le plateau de chargement est relevé, ne travaillez jamais dessous sans placer auparavant la béquille de sécurité dans le cran de verrouillage.
- Vérifiez l'état de la machine dans son ensemble et maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés au couple prescrit.

- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements, du moteur et des pièces mobiles. Tenez tout le monde à l'écart.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Le régime moteur maximum est de 3 750 tr/min. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un distributeur Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux. Toute modification de la machine susceptible d'en altérer le fonctionnement, les performances, la durabilité ou l'utilisation peut entraîner des blessures parfois mortelles. Une telle utilisation pourrait aussi annuler la garantie produit de The Toro® Company.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



99-7345

decal99-7345

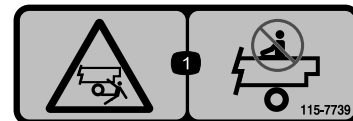
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
3. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections en place.
4. Risque d'écrasement par le plateau de chargement – soutenez le plateau de chargement avec la béquille.



115-2047

decal115-2047

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



115-7739

decal115-7739

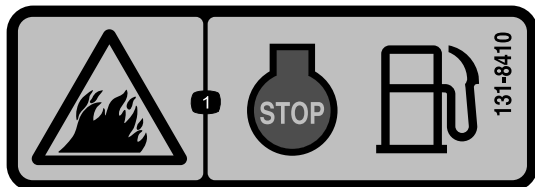
1. Risque de chute et d'écrasement – ne transportez jamais personne sur la machine.



decal120-9570

120-9570

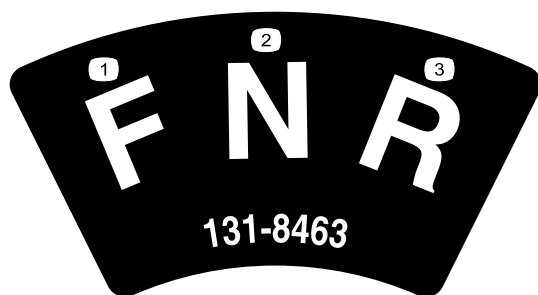
1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



decal131-8410

131-8410

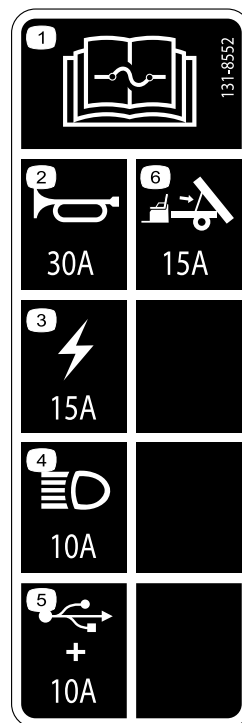
1. Risque d'incendie – arrêtez le moteur avant de faire le plein.



decal131-8463

131-8463

1. Marche avant
2. Point mort
3. Marche arrière



decal131-8552

131-8552

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Avertisseur sonore, 30 A
3. Alimentation principale, 15 A
4. Phares, 10 A
5. Prise USB/options, 10 A
6. Kit de levage en option, 15 A



131-8414

decal131-8414

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
3. Risque de renversement – conduisez lentement sur les pentes (en montée et en devers) ; ralentissez pour tourner ; ne dépassez pas 25 km/h ; conduisez lentement lorsque vous transportez une charge et sur les terrains accidentés.
4. Risque de chute ; risque de sectionnement des membres – ne transportez pas de passagers sur le plateau de chargement ; ne transportez pas de passagers supplémentaires entre les sièges ; ne mettez pas les mains ou les pieds à l'extérieur de la machine en cours de fonctionnement.

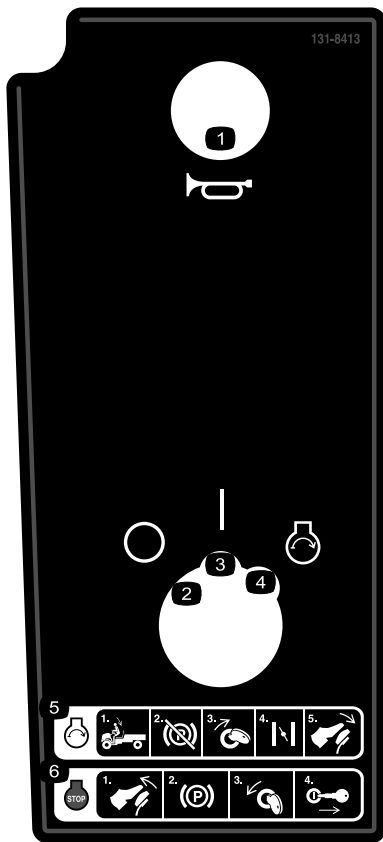
GTX QUICK REFERENCE AID	
AIR FILTER	108-3811
FUEL FILTER	131-8588
SPARK PLUG	130-8380
SPARK PLUG GAP	0.030"
ENGINE OIL	1.1 qt 10W-30
TRANSAXLE OIL	1.6 qt 80W-90
BRAKE FLUID	DOT 3

133-7148

decal133-7148

133-7148

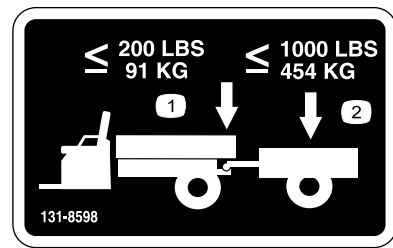
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'entretien de la machine.



131-8413

decal131-8413

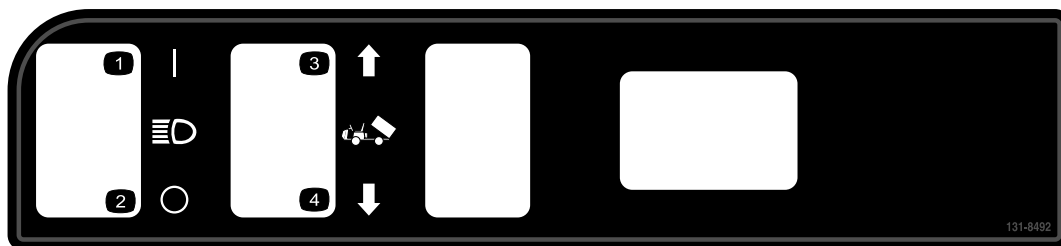
- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Avertisseur sonore | 4. Démarrage du moteur |
| 2. Arrêt | 5. Pour démarrer le moteur :
1) Asseyez-vous sur le siège du conducteur ;
2) Desserrez le frein de stationnement ; 3) Tournez la clé en position de DÉMARRAGE ; 4) Engagez le starter ; 5) Enfoncez la pédale. |
| 3. Contact | 6. Pour arrêter le moteur :
1) Relâchez la pédale ;
2) Serrez le frein de stationnement ; 3) Tournez la clé à la position ARRÊT ;
4) Retirez la clé du commutateur d'allumage. |



131-8598

decal131-8598

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Poids maximum du plateau : 91 kg | 2. Poids maximum de la remorque : 454 kg |
|-------------------------------------|--|



131-8492

decal131-8492

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| 1. Phare allumé | 3. Levée du plateau |
| 2. Phare éteint | 4. Abaissement du plateau |

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Volant	1	Montage du volant (modèles TC uniquement).
	Couvre-moyeu	1	
	Rondelle (1/2")	1	
2	Aucune pièce requise	–	Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus.
3	Manuel de l'utilisateur	1	Lire le Manuel de l'utilisateur et visionner la documentation de formation avant d'utiliser la machine.
	Manuel du propriétaire du moteur	1	
	Catalogue de pièces	1	
	Documentation de formation de sécurité	1	
	Fiche d'enregistrement	1	
	Fiche de contrôle avant livraison	1	
	Certificat de qualité	1	
Clé	2		

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Montage du volant

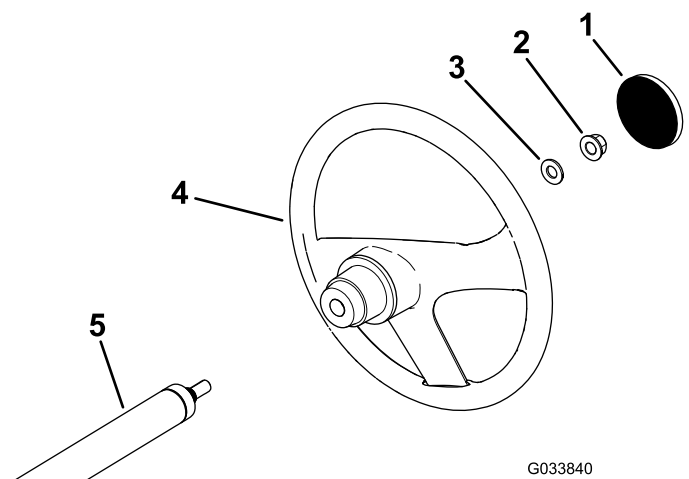
Modèles TC uniquement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Couvre-moyeu
1	Rondelle (1/2")

Procédure

1. S'il est présent, déposez le couvre-moyeu du volant (Figure 3).
2. Retirez le contre-écrou (1/2") de l'arbre de direction (Figure 3).
3. Glissez le volant et la rondelle (1/2") sur l'arbre de direction (Figure 3).
4. Fixez le volant sur l'arbre au moyen d'un contre-écrou (1/2") serré à un couple de 27 à 34 N·m.
5. Reposez le couvre-moyeu sur le volant (Figure 3).



G033840

g033840

Figure 3

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Couvre-moyeu | 4. Volant |
| 2. Contre-écrou (1/2") | 5. Arbre de direction |
| 3. Rondelle (1/2") | |

2

Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

1. Contrôlez le niveau d'huile moteur avant et après le premier démarrage du moteur ; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 36\)](#).
2. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant le premier démarrage du moteur ; voir [Contrôle du niveau de liquide de frein \(page 50\)](#).
3. Contrôlez le niveau d'huile de la boîte-pont avant le premier démarrage du moteur ; voir [Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont \(page 47\)](#).
4. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 23\)](#).

3

Lecture du manuel et visionnement de la documentation de formation

Pièces nécessaires pour cette opération:

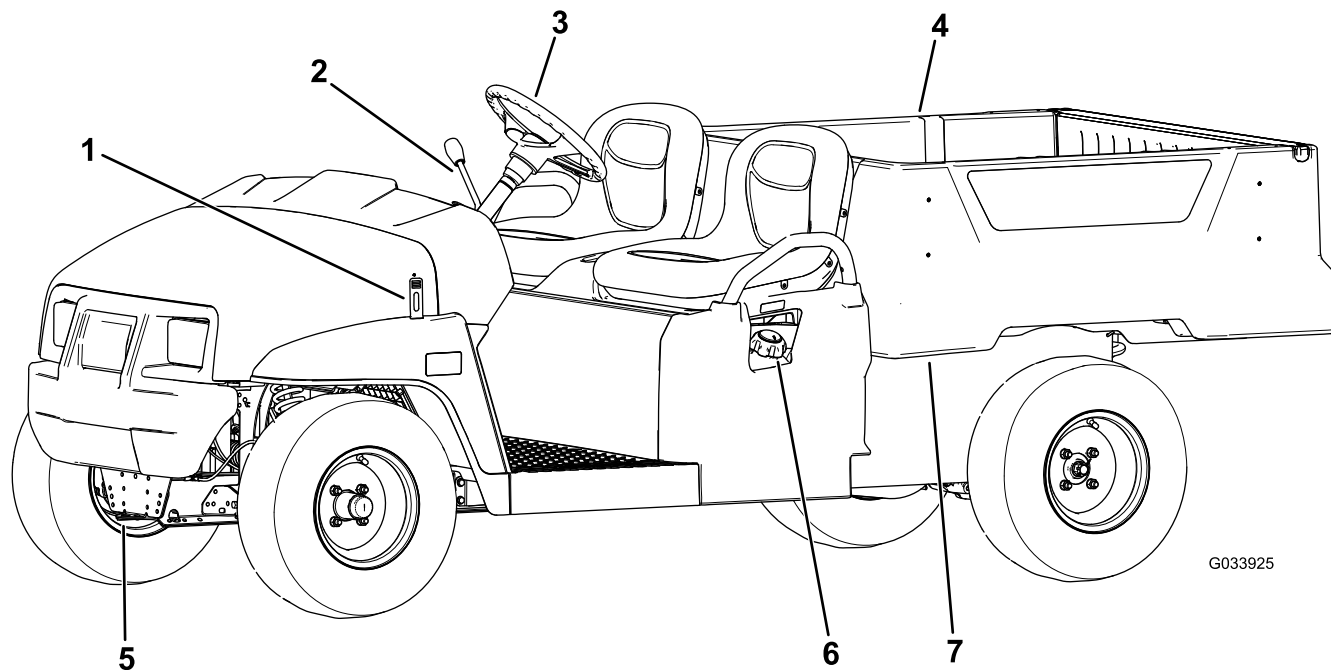
1	<i>Manuel de l'utilisateur</i>
1	Manuel du propriétaire du moteur
1	<i>Catalogue de pièces</i>
1	Documentation de formation de sécurité
1	Fiche d'enregistrement
1	<i>Fiche de contrôle avant livraison</i>
1	Certificat de qualité
2	Clé

Procédure

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et le manuel du propriétaire du moteur.

- Visionnez la documentation de formation de sécurité.
- Remplissez la fiche d'enregistrement.
- Remplissez la *Fiche de contrôle avant livraison*.
- Lisez le *Certificat de qualité*.

Vue d'ensemble du produit

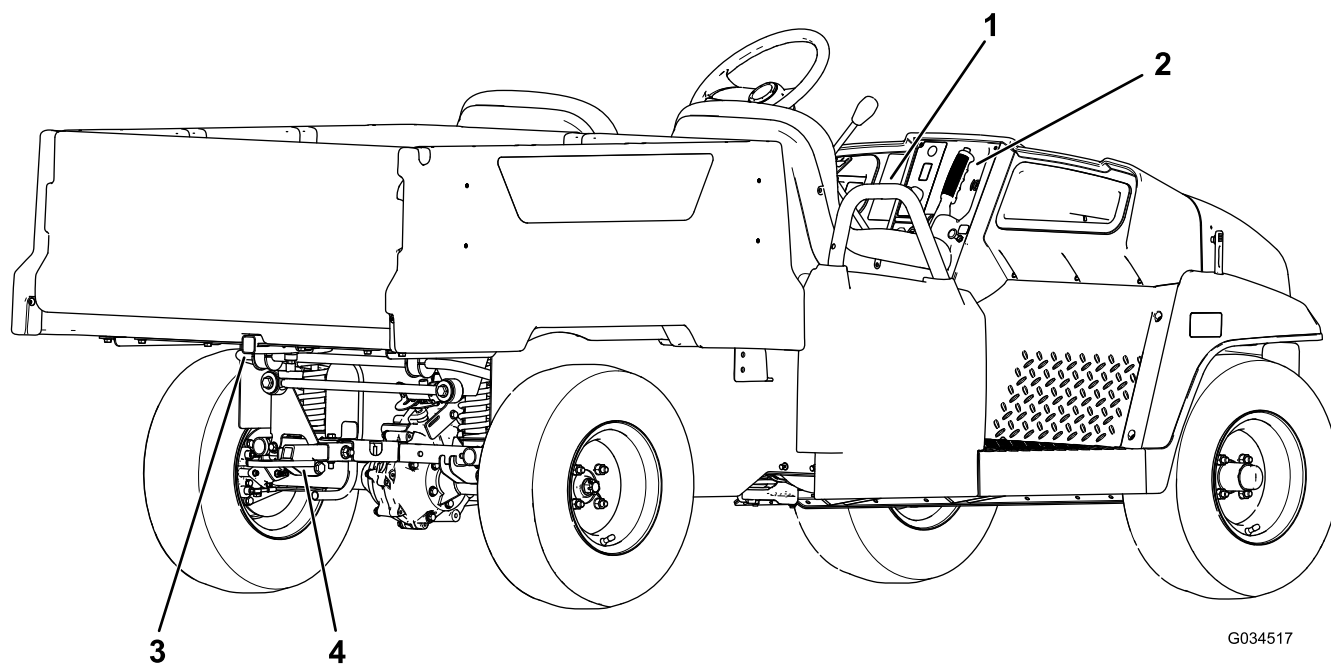


G033925

g033925

Figure 4

- | | | | |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Loquet du capot | 3. Volant | 5. Flèche d'attelage | 7. Levier du plateau de chargement |
| 2. Levier d'inverseur de marche | 4. Plateau de chargement | 6. Bouchon du réservoir de carburant | |



G034517

g034517

Figure 5

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Poignée de maintien du passager | 3. Support d'accessoire de plateau de chargement arrière |
| 2. Levier de frein de stationnement | 4. Attelage de remorque |

Commandes

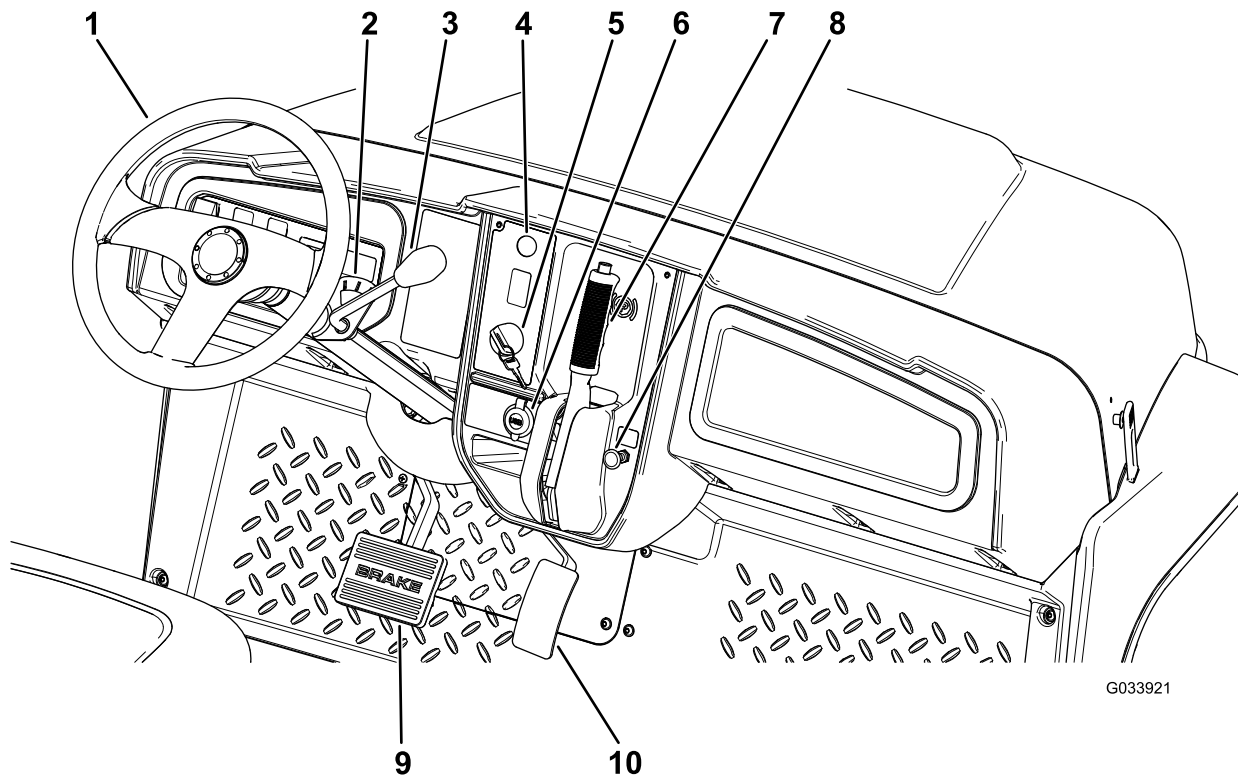


Figure 6

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Volant | 6. Prise USB |
| 2. Indicateur d'inverseur de marche | 7. Levier de frein de stationnement |
| 3. Levier d'inverseur de marche | 8. Commande de starter |
| 4. Bouton d'avertisseur sonore (modèles TC uniquement) | 9. Pédale de frein |
| 5. Commutateur d'allumage | 10. Pédale d'accélérateur |

Pédale d'accélérateur

Utilisez la pédale d'accélérateur (Figure 6) pour varier la vitesse de déplacement de la machine. Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour mettre le moteur en marche. Enfoncez davantage la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement. Relâchez la pédale pour ralentir la machine et pour couper le moteur.

Remarque: La vitesse de pointe en marche avant est de 26 km/h.

Pédale de frein

Elle permet d'arrêter la machine ou de réduire la vitesse de déplacement (Figure 6).

⚠ PRUDENCE

Un accident est possible si vous utilisez la machine alors que les freins sont usés ou mal réglés.

Si la pédale en bout de course se trouve à moins de 25 mm du plancher, réglez ou réparez les freins.

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage est situé à gauche du levier du frein de stationnement sur le panneau de commande (Figure 6).

Le commutateur d'allumage a 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE.

Il y a 2 modes de démarrage de la machine :

- **Démarrage à la pédale** – tournez la clé à la position CONTACT, enfoncez puis relâchez la pédale d'accélérateur.

Remarque: Le moteur s'arrête lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

- **Démarrage avec la clé** – tournez la clé à la position DÉMARRAGE ; le moteur reste en marche jusqu'à ce que vous tourniez la clé à la position ARRÊT.

Remarque: Lorsque la clé est à la position DÉMARRAGE, vous pouvez serrer le frein de stationnement et travailler tant que la batterie est chargée.

Remarque: Si vous tournez la clé à la position DÉMARRAGE, le démarreur est actionné jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le démarreur est actionné plus de 10 secondes, ramenez la clé à la position ARRÊT et identifiez le problème (par ex., la commande de démarrage doit être engagée, vérifiez si le filtre à air est colmaté, vérifiez que le plein de carburant est fait, vérifiez l'état de la bougie, etc.) avant de remettre la machine en marche.

Levier de frein de stationnement

Le levier du frein de stationnement se trouve sur le panneau de commande (Figure 6).

Chaque fois que vous coupez le moteur, serrez le frein de stationnement pour éviter tout déplacement accidentel de la machine. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque la machine est garée sur une pente raide.

Pour serrer le frein de stationnement, tirez le levier vers vous (Figure 7).

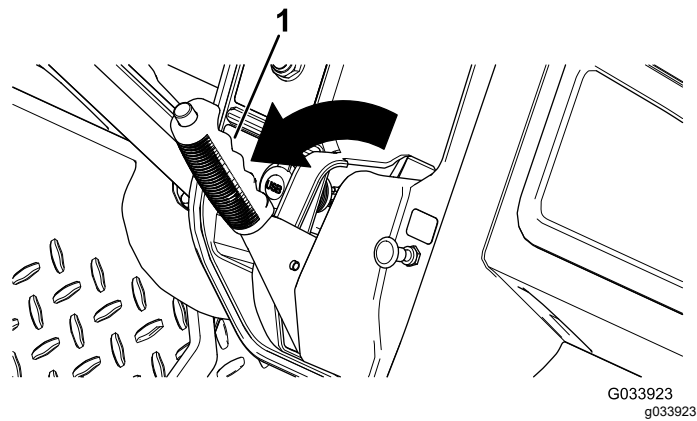


Figure 7

1. Levier de frein de stationnement

Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton en haut du levier, tirez le levier vers vous pour le libérer puis poussez-le en avant (Figure 8).

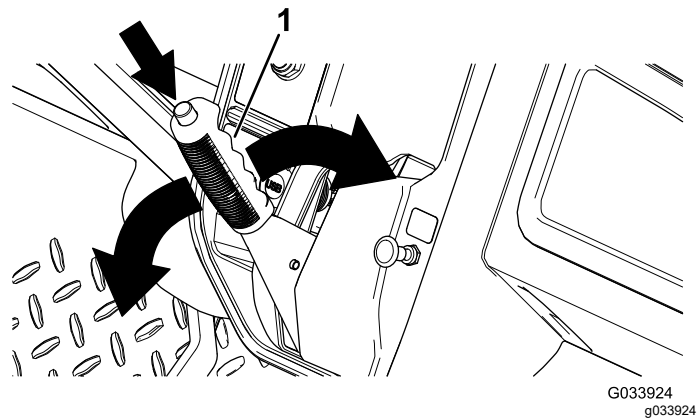


Figure 8

1. Levier et bouton du frein de stationnement

Commande de starter

La commande de starter est située sur le panneau de commande. Tirez sur la commande de starter pour faciliter le démarrage du moteur froid (Figure 6). Dès que le moteur a démarré, réglez la commande de starter de façon à obtenir un régime moteur régulier. Lorsque le moteur commence à chauffer, repoussez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE.

Levier et indicateur d'inverseur de marche

Le levier inverseur de marche a 3 positions de réglage sur l'indicateur : MARCHE AVANT, MARCHE ARRIÈRE et POINT MORT (Figure 9).

Remarque: Le moteur démarre et tourne quelle que soit la position de l'inverseur.

À la position POINT MORT, vous pouvez déplacer le levier inverseur vers la gauche à la position MARCHE AVANT ou vers la droite à la position MARCHE ARRIÈRE (Figure 9).

Important: Arrêtez toujours la machine avant de changer la direction de déplacement.

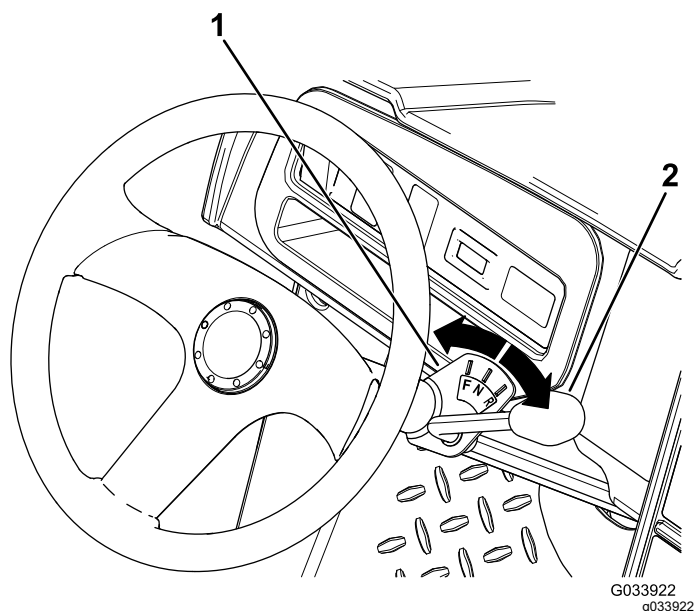


Figure 9

1. Indicateur d'inverseur de marche
2. Levier d'inverseur de marche

Bouton d'avertisseur sonore

Modèles TC uniquement

Le bouton de l'avertisseur sonore est situé sur le panneau de commande (Figure 6). Appuyez sur ce bouton pour actionner l'avertisseur sonore.

Interrupteur d'éclairage

L'interrupteur d'éclairage est situé sur la gauche de la colonne de direction (Figure 10). L'interrupteur permet d'allumer les phares. Appuyez sur le haut de l'interrupteur d'éclairage pour allumer les phares ou sur le bas pour les éteindre.

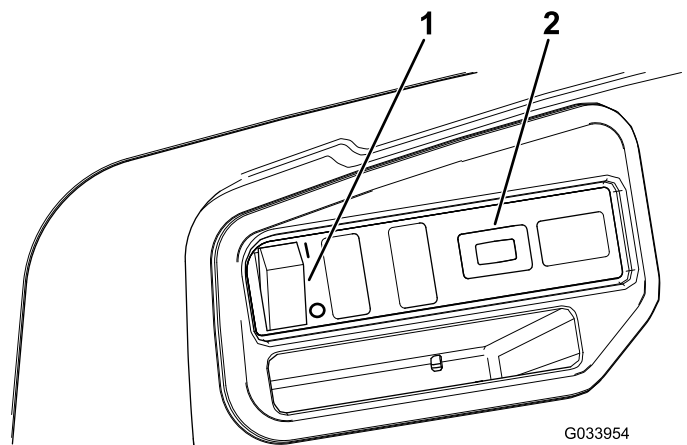


Figure 10

1. Interrupteur d'éclairage
2. Compteur horaire

Compteur horaire

Le compteur horaire est situé à droite de l'interrupteur d'éclairage (Figure 10). Le compteur horaire indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur. Le compteur horaire se déclenche chaque fois que vous tournez la clé de contact à la position CONTACT, à la position DÉMARRAGE ou quand le moteur tourne.

Remarque: Lorsque le moteur tourne, le compteur horaire clignote de façon continue en enregistrant les heures d'utilisation.

Prise USB

La prise USB est située à gauche du levier du frein de stationnement (Figure 6). Cette prise sert à alimenter des appareils mobiles.

Important: Lorsque vous n'utilisez pas la prise USB, insérez l'obturateur en caoutchouc pour éviter qu'elle subisse des dommages.

Jauge de carburant

La jauge de carburant (Figure 11) est située sur le réservoir de carburant, près du bouchon de remplissage, sur le côté gauche de la machine. Elle indique la quantité de carburant qui reste dans le réservoir.

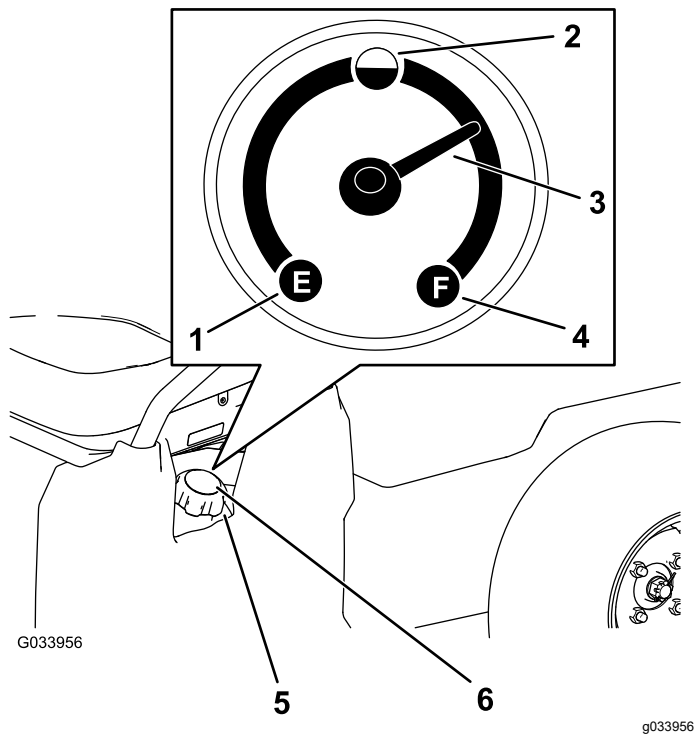


Figure 11

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Réservoir vide | 4. Réservoir plein |
| 2. Réservoir à moitié plein | 5. Bouchon du réservoir de carburant |
| 3. Aiguille | 6. Jauge de carburant |

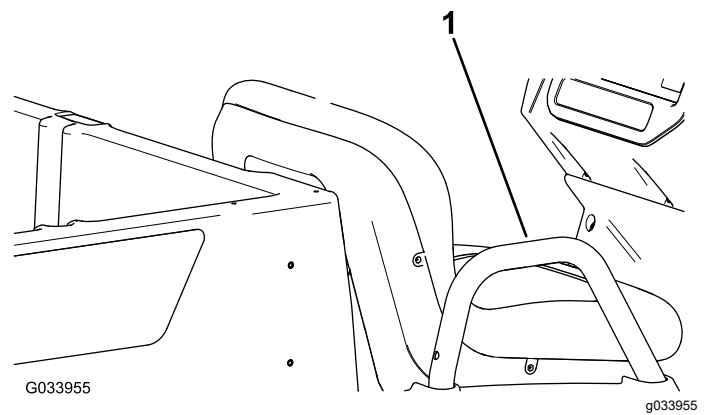


Figure 12
Côté passager montré

1. Poignée de maintien du passager

Poignées de maintien des passagers

La poignée de maintien du passager est située sur l'extérieur de chaque siège (Figure 12).

Caractéristiques techniques

Remarque: Les caractéristiques et le design de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

Poids de base	397 kg
Capacité nominale (sur surface horizontale)	544 kg au total (comprend 91 kg pour l'utilisateur et 91 kg pour le passager, le chargement, les accessoires et les équipements)
Poids total autorisé en charge (PTAC) (sur surface plane)	941 kg au total (comprend tous les poids susmentionnés)
Capacité de charge maximale du plateau (sur surface horizontale)	363 kg au total (comprend les accessoires montés à l'arrière)
Capacité maximum du support d'accessoire de plateau de chargement arrière	45 kg au total
Capacité de remorquage	Poids à la flèche 91 kg, poids maximum de la remorque 454 kg
Largeur hors tout	119 cm
Longueur hors tout	302 cm
Hauteur hors tout	127,5 cm
Garde au sol	21,6 cm à l'avant sans charge et sans utilisateur, 14 cm à l'arrière sans charge et sans utilisateur
Empattement	220 cm
Voie (entraxe)	119 cm à l'avant, 119 cm à l'arrière
Longueur du plateau de chargement	102 cm à l'intérieur, 114,3 cm à l'extérieur
Largeur du plateau de chargement	98 cm à l'intérieur, 107,3 cm à l'extérieur des ailes moulées
Hauteur du plateau de chargement	28 cm à l'intérieur
Régime moteur	Ralenti : 1 250 à 1 350 tr/min ; Ralenti accéléré : 3 650 à 3 750 tr/min

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et la signification des symboles au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

⚠ DANGER

La machine peut déraper si vous l'utilisez sur l'herbe humide ou les pentes raides, et vous risquez d'en perdre le contrôle.

Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).

Pour éviter de perdre le contrôle de la machine et de vous retourner :

- N'utilisez pas la machine à proximité de dénivellations ou d'étendues d'eau.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse.

Utilisation du plateau de chargement

Levage du plateau de chargement à la position de déchargement

⚠ ATTENTION

Lorsqu'il est levé, le plateau peut tomber et blesser les personnes qui travaillent dessous.

- Calez toujours le plateau avec la béquille avant de travailler en dessous.
- Déchargez le plateau avant de le lever.

⚠ ATTENTION

Ne conduisez pas la machine avec le plateau de chargement levé, car cela peut la déstabiliser et provoquer son renversement ou son retournement. La structure du plateau peut être endommagée si vous conduisez la machine avec le plateau levé.

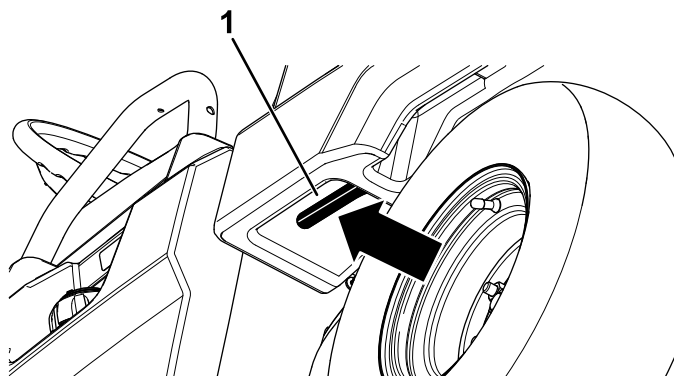
- Le plateau de chargement doit toujours être abaissé quand vous conduisez la machine.
- Abaissez toujours le plateau de chargement après l'avoir déchargé.

⚠ PRUDENCE

Si une charge est concentrée à l'arrière du plateau, celui-ci peut basculer brusquement lorsque vous ouvrez les verrous et vous blesser ou blesser des personnes à proximité.

- Centrez bien les charges sur le plateau si possible.
- Maintenez le plateau abaissé et assurez-vous que personne n'est appuyé contre ou ne se tient juste derrière lorsque vous ouvrez les verrous.
- Déchargez complètement le plateau avant de l'élever pour faire l'entretien de la machine.

1. Tirez vers vous le levier situé à gauche et à l'intérieur du plateau de chargement et élevez le plateau (Figure 13).



G034019
g034019

Figure 13

1. Levier du plateau de chargement

2. Placez la béquille de maintien dans le cran de verrouillage pour bloquer le plateau en position déchargement (Figure 14).

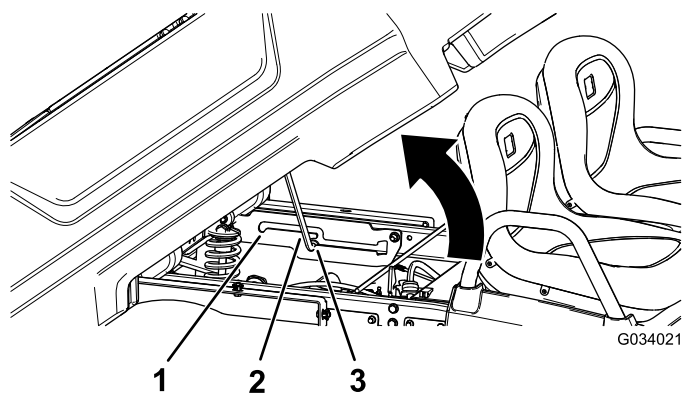


Figure 14

- | | |
|---|---|
| 1. Cran de verrouillage pour position d'entretien | 3. Cran de verrouillage pour position de déchargement |
| 2. Béquille | |

Levage du plateau de chargement à la position d'entretien

1. Tirez vers vous le levier situé à gauche et à l'intérieur du plateau de chargement et élevez le plateau (Figure 13).
2. Placez la béquille de maintien dans le cran de verrouillage pour bloquer le plateau en position d'entretien (Figure 14).

Abaissement du plateau de chargement

⚠ ATTENTION

Le plateau de chargement peut être lourd. Les mains ou autres parties du corps risquent d'être écrasées.

N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps du plateau pendant que vous l'abaissez.

1. Levez légèrement le plateau en soulevant le levier de verrouillage (Figure 13).
2. Tirez la béquille hors de la fente de verrouillage (Figure 14).
3. Abaissez le plateau jusqu'à ce qu'il se verrouille fermement.

Ouverture du hayon

1. Vérifiez que le plateau est abaissé et verrouillé.
2. Utilisez les deux mains pour soulever le hayon en le prenant par le bord supérieur (Figure 15).
3. Abaissez le hayon jusqu'à ce qu'il soit au niveau du fond du plateau de chargement (Figure 15).

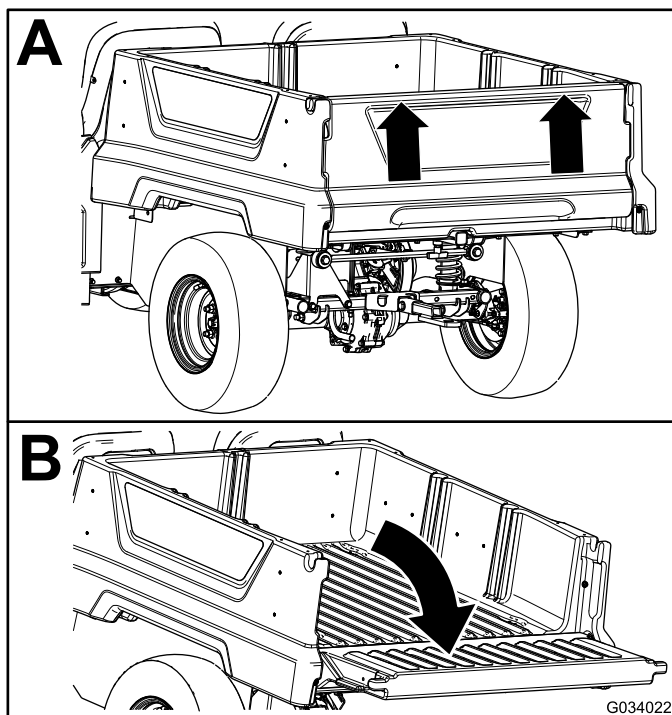


Figure 15

Fermeture du hayon

Après avoir déchargé des matériaux en vrac (sable, pierres pour aménagement paysager ou copeaux de bois) du plateau, il peut arriver qu'une petite partie reste coincée dans la charnière du hayon. Avant de refermer le hayon, effectuez la procédure suivante.

1. Enlevez à la main autant des débris logés dans la charnière que possible.
2. Faites pivoter le hayon à environ 45° (Figure 16).

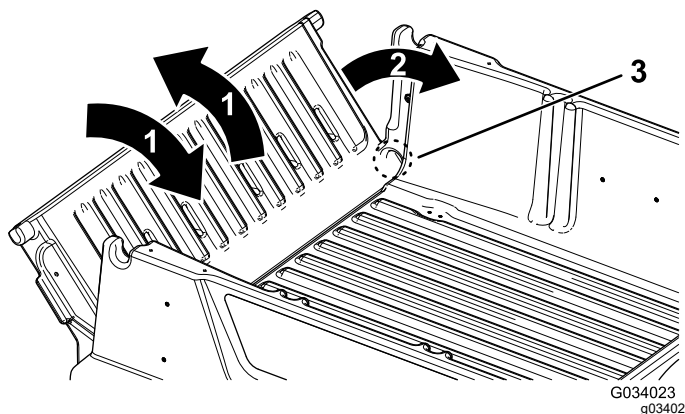


Figure 16

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Faites pivoter le hayon d'avant en arrière plusieurs fois. | 3. Zone d'articulation |
| 2. Faites pivoter le hayon à environ 45°. | |

- Faites pivoter le hayon d'avant en arrière en l'agitant légèrement quelques secondes (Figure 16).

Remarque: Cela facilite l'élimination des débris présents dans la charnière.

- Abaissez le hayon et assurez-vous qu'il ne reste pas de débris autour et dans la charnière.
- Répétez les opérations 1 à 4 jusqu'à ce qu'il ne reste plus de débris dans la charnière.
- Faites pivoter le hayon vers le haut et soulevez-le dans les encoches du plateau de chargement.

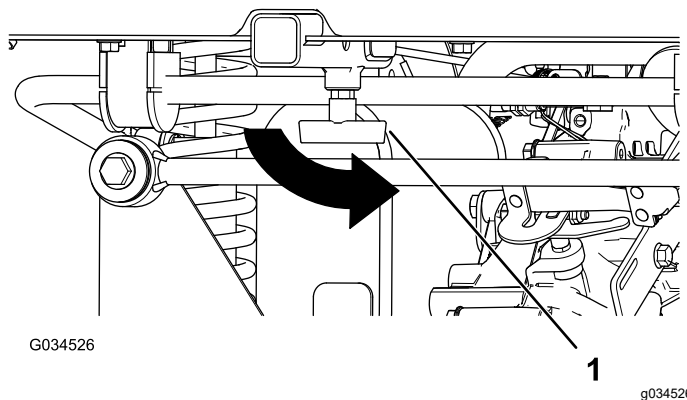


Figure 18

- Poignée en T

Utilisation du support d'accessoire de plateau de chargement arrière

Utilisez le support du plateau de chargement arrière pour attacher des accessoires à l'arrière de la machine.

Capacité : 45 kg

- Desserrez la poignée en T en la tournant dans le sens horaire (Figure 17).

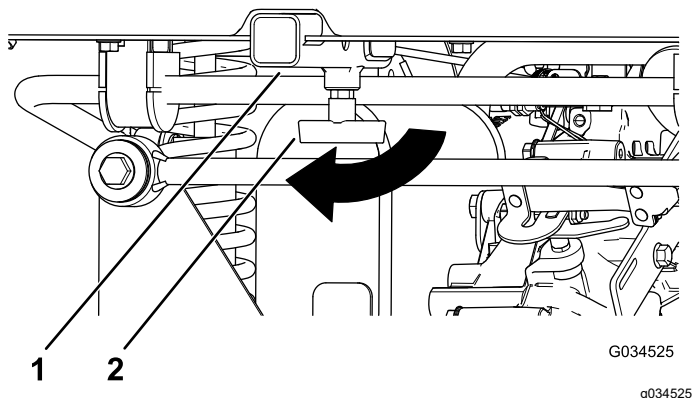


Figure 17

- Récepteur
- Poignée en T

- Insérez l'accessoire dans le récepteur jusqu'à ce qu'il arrive au bout du récepteur (Figure 17).
- Resserrez la poignée en T en la tournant dans le sens antihoraire (Figure 18).

Contrôles avant le démarrage

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour Effectuez les contrôles suivants au début de chaque journée de travail :

- Contrôlez les niveaux de liquides de frein et faites l'appoint avec les liquides spécifiés ; voir [Contrôle du niveau de liquide de frein \(page 50\)](#).
- Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint avec l'huile spécifiée au besoin ; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 36\)](#).
- Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 23\)](#).
- Vérifiez le fonctionnement de la pédale de frein.
- Vérifiez le fonctionnement des éclairages.
- Tournez le volant à gauche et à droite pour vérifier la réponse de la direction.
- Recherchez des fuites d'huile, des pièces desserrées et toute autre anomalie évidente.

Remarque: Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de rechercher des fuites d'huile, des pièces desserrées ou autres pièces usées ou endommagées.

Si vous constatez des défaillances après les contrôles ci-dessus, signalez-les à votre mécanicien ou à votre responsable avant de vous mettre au volant. Votre responsable vous demandera peut-être de procéder à d'autres vérifications chaque jour. Demandez-lui ce dont vous devez vous charger précisément.

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Plage de pression des pneus : 1,65 à 2,07 bar

Important: Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc des pneus.

Remarque: La pression de gonflage des pneus est déterminée par la charge utile que vous prévoyez de transporter.

1. Contrôlez la pression des pneus.

Remarque: Les pneus avant et arrière doivent être gonflés entre 1,65 et 2,07 bar.

- Réduisez la pression de gonflage pour transporter des charges utiles légères, pour réduire le compactage du sol, pour un plus grand confort de roulement et pour minimiser les traces laissées sur le sol.
 - Augmentez la pression de gonflage pour transporter des charges plus lourdes à des vitesses supérieures.
2. Au besoin, gonflez ou dégonflez les pneus pour obtenir la pression correcte.

Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $[R+M]/2$).
- **Éthanol :** De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essayez tout carburant répandu.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 25 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart de la machine, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'une machine ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

Remplissage du réservoir de carburant

La capacité approximative du réservoir de carburant est de 19 l.

1. Coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 19).

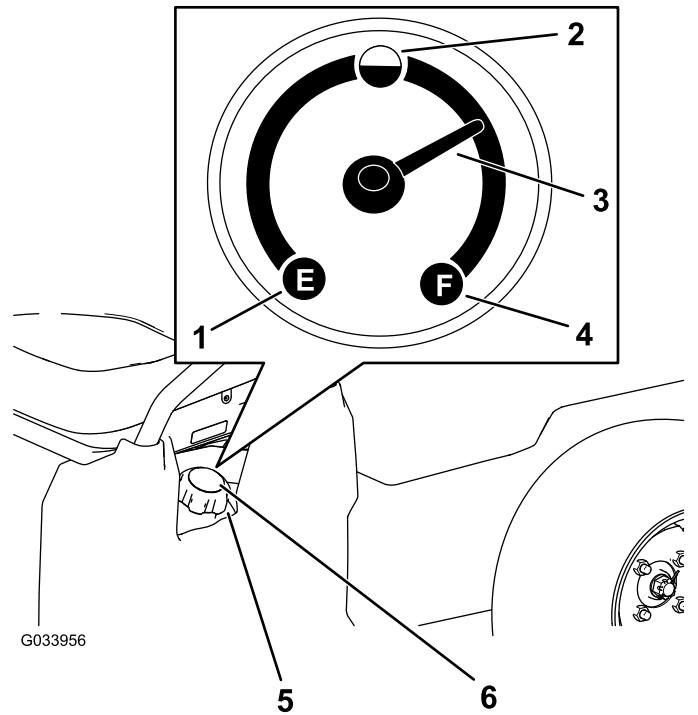


Figure 19

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Réservoir vide | 4. Réservoir plein |
| 2. Réservoir à moitié plein | 5. Bouchon du réservoir de carburant |
| 3. Aiguille | 6. Jauge de carburant |

3. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
4. Remplissez le réservoir jusqu'à 25 mm au-dessous du haut du réservoir (base du goulot de remplissage).

Remarque: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant.**

5. Revissez solidement le bouchon du réservoir.
6. Essayez le carburant éventuellement répandu.

Démarrage du moteur

1. Asseyez-vous sur le siège, introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la dans le sens horaire à la position CONTACT ou DÉMARRAGE.

Il y a 2 modes de démarrage de la machine :

- **Démarrage à la pédale** – tournez la clé à la position CONTACT, enfoncez puis relâchez la pédale d'accélérateur.

Remarque: Le moteur s'arrête lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

- **Démarrage avec la clé** – tournez la clé de contact à la position DÉMARRAGE ; le

moteur reste en marche jusqu'à ce que vous tourniez la clé à la position ARRÊT.

Remarque: Lorsque la clé est à la position DÉMARRAGE, vous pouvez serrer le frein de stationnement et travailler tant que la batterie est chargée.

Remarque: Si vous tournez la clé à la position DÉMARRAGE, le démarreur est actionné jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le démarreur est actionné plus de 10 secondes, ramenez la clé à la position ARRÊT et identifiez le problème (par ex., la commande de démarrage doit être engagée, vérifiez si le filtre à air est colmaté, vérifiez que le plein de carburant est fait, vérifiez l'état de la bougie, etc.) avant de remettre la machine en marche.

Remarque: Si la machine est équipée en option d'une alarme de recul et que vous amenez l'inverseur de marche en position de MARCHE ARRIÈRE alors que le commutateur d'allumage est en position CONTACT ou DÉMARRAGE, un signal sonore vous avertit que la machine est en marche arrière.

2. Placez l'inverseur de marche à la position correspondant au sens de déplacement de la machine souhaité.
3. Desserrez le frein de stationnement.
4. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur.

Remarque: Si le moteur est froid, enfoncez la pédale d'accélérateur à mi-course et tirez la commande de starter en position EN SERVICE. Repoussez la commande de starter en position HORS SERVICE quand le moteur est chaud.

Arrêt de la machine

Important: Lorsque vous arrêtez la machine sur un plan incliné, utilisez les freins de service pour arrêter la machine et le frein de stationnement pour l'immobiliser. La machine peut subir des dommages si vous l'arrêtez sur une pente au moyen de l'accélérateur.

1. Enlevez le pied de la pédale d'accélérateur.
2. Enfoncez lentement la pédale de frein pour serrer les freins de service jusqu'à ce que la machine s'immobilise complètement.

Remarque: La distance d'arrêt peut varier selon la charge et la vitesse de la machine.

Stationnement de la machine

1. Arrêtez la machine à l'aide des freins de service en maintenant la pédale de frein enfoncée.
2. Serrez le frein de stationnement en tirant le levier vers vous.
3. Tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT.
4. Retirez la clé du commutateur d'allumage.

Rodage d'une machine neuve

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement—Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.

Rodez les machines neuves conformément aux directives pour assurer des performances correctes et prolonger la vie de la machine.

- Contrôlez régulièrement les niveaux de liquide et d'huile. Restez attentifs aux signes de surchauffe de la machine ou de ses composants.
- Si le moteur est froid, laissez-le tourner pendant environ 15 secondes avant d'utiliser la machine.
- Évitez de freiner brutalement pendant les premières heures de rodage d'une machine neuve. Les garnitures de frein ne deviennent véritablement performantes qu'après plusieurs heures de rodage.
- Variez la vitesse de déplacement de la machine en marche. Évitez les démarrages brutaux et les arrêts rapides.
- L'utilisation d'une huile spéciale rodage dans le moteur n'est pas nécessaire. L'huile moteur d'origine est du même type que celle qui est spécifiée pour les entretiens courants.
- Reportez-vous à la section [Entretien \(page 28\)](#) pour connaître les contrôles spéciaux à effectuer pendant le rodage.
- Contrôlez la suspension avant et réglez sa position le cas échéant ; voir [Réglage du pincement des roues avant \(page 46\)](#).

Chargement du plateau

Observez les instructions suivantes pour charger le plateau et utiliser la machine :

- Respectez la capacité de charge nominale de la machine et limitez le poids de la charge transportée sur le plateau comme décrit sous [Caractéristiques techniques \(page 19\)](#) et indiqué

sur l'étiquette du poids total autorisé en charge (PTAC) de la machine.

Remarque: La charge nominale spécifiée n'est valable que si la machine est utilisée sur une surface plane.

- Allégez la charge transportée sur le plateau quand vous utilisez la machine sur une pente ou un terrain accidenté.
- Allégez la charge transportée sur le plateau si elle est haute (et que son centre de gravité est élevé), comme un tas de briques, des pièces de bois pour aménagements paysagers ou des sacs d'engrais. Répartissez la charge aussi bas que possible, en vous assurant qu'elle ne réduit pas la visibilité derrière la machine en marche.
- Maintenez les chargements au centre du plateau en le chargeant comme suit :

- Positionnez la charge uniformément entre les deux côtés du plateau.

Important: Un basculement est plus susceptible de se produire si le chargement du plateau est regroupé d'un seul côté.

- Positionnez le chargement uniformément entre l'avant et l'arrière du plateau.

Important: Une perte de la direction ou le basculement de la machine peut se produire si la charge est placée derrière l'essieu arrière et que la motricité des roues avant est réduite.

- Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges surdimensionnées dans le plateau de chargement, surtout s'il est impossible de centrer le poids de la charge.
- Chaque fois que vous le pouvez, arrimez la charge sur le plateau pour l'empêcher de bouger.
- Lorsque vous transportez du liquide dans un grand réservoir (comme la cuve d'un pulvérisateur), conduisez avec précaution pour monter ou descendre des pentes, quand vous changez subitement de vitesse ou que vous vous arrêtez, ou quand vous passez sur des surfaces accidentées.

Le plateau a une capacité de charge de 0,28 m³. La quantité (le volume) de matériau qu'il est possible de transporter sur le plateau sans dépasser les charges nominales spécifiées, dépend de la densité du matériau en question.

Les volumes maximum de divers matériaux sont indiqués dans le tableau suivant :

Matériau	Densité	Capacité de charge maximale du plateau (sur surface horizontale)
Gravier, sec	1 522 kg/m ³	Plein
Gravier humide	1 922 kg/m ³	3/4 plein
Sable sec	1 442 kg/m ³	Plein
Sable humide	1 922 kg/m ³	3/4 plein
Bois	721 kg/m ³	Plein
Écorce	<721 kg/m ³	Plein
Terre (compacte)	1 602 kg/m ³	3/4 plein (approx.)

Transport de la machine

Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque afin de la déplacer sur une longue distance. Arrimez solidement la machine sur la remorque. L'emplacement des points d'attache sur la machine est indiqué à la [Figure 20](#) et la [Figure 21](#).

⚠ PRUDENCE

Les sièges mal fixés peuvent tomber de la machine et de la remorque pendant le transport de la machine, et atterrir sur une autre machine ou bloquer la voie.

Déposez les sièges ou assurez-vous qu'ils sont solidement fixés aux accouplements dans la coque du siège.

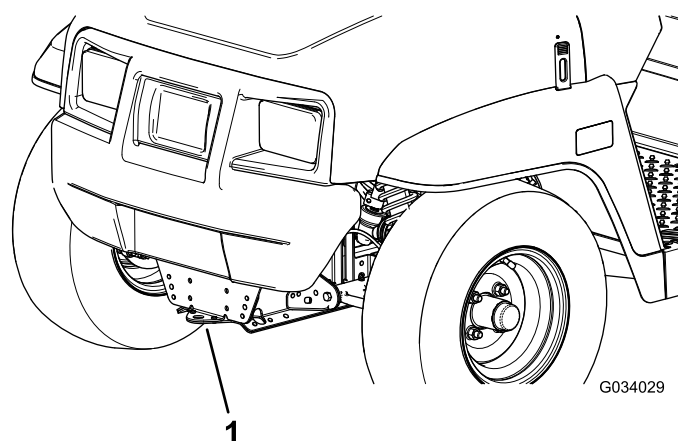


Figure 20

1. Flèche d'attelage et point d'attache (avant de la machine)

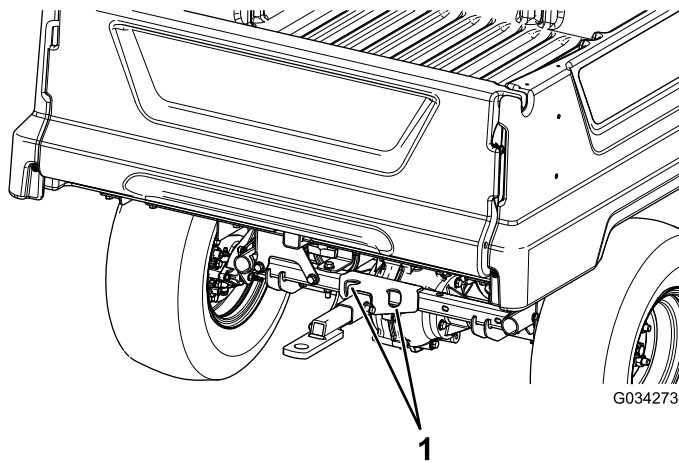


Figure 21

1. Points d'attache arrière

Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance. Nous vous déconseillons toutefois d'employer cette procédure de manière habituelle.

⚠ ATTENTION

Le remorquage à des vitesses excessives peut entraîner la perte du contrôle de la direction et provoquer des accidents.

Ne remorquez jamais la machine à plus de 8 km/h.

Le remorquage de la machine nécessite l'intervention de 2 personnes. Si vous devez déplacer la machine sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque ; voir [Transport de la machine \(page 26\)](#).

1. Déposez la courroie d'entraînement de la machine ; voir [Entretien de la courroie d'entraînement \(page 51\)](#).
2. Accrochez un câble de remorquage à la flèche d'attelage à l'avant du cadre de la machine ([Figure 20](#)).
3. Sélectionnez le POINT MORT et desserrez le frein de stationnement.

Attelage d'une remorque

La machine peut tracter des remorques.

Quand vous transportez un chargement ou que vous tractez une remorque, ne surchargez pas la machine ou la remorque. La surcharge de la machine ou

de la remorque peut réduire les performances de la machine ou endommager les freins, l'essieu, le moteur, la boîte-pont, la direction, la suspension, la structure de la caisse ou les pneus. Lorsque vous chargez la remorque, placez toujours 60 % de la charge à l'avant. La flèche d'attelage de la machine est ainsi soumise à environ 10 % du poids brut de la remorque.

La charge ne doit pas dépasser 454 kg, ce qui comprend le poids brut de la remorque. Par exemple, si le poids brut de la remorque = 181,5 kg, alors la charge maximale = 544 kg.

Pour assurer un freinage et une motricité corrects, chargez toujours le plateau si vous tractez une remorque. Ne dépassez pas le poids brut maximum de la remorque ou du véhicule.

Évitez de garer la machine sur une pente si une remorque est attelée. S'il est impossible de faire autrement, serrez le frein de stationnement et calez les roues de la remorque.

Entretien

Remarque: Téléchargez le schéma électrique recherché en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez l'état de la courroie.• Contrôlez la tension de la courroie du démarreur-alternateur.
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la cartouche de charbon actif du filtre à air.
Après les 100 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Effectuez les contrôles de pré-démarrage Effectuez les contrôles suivants au début de chaque journée de travail :• Contrôle de la pression des pneus.• Vérifiez le fonctionnement de l'inverseur de marche.• Contrôlez le niveau de liquide de frein.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Déposez le couvercle du filtre à air et enlevez les débris. Ne déposez pas le filtre.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les roulements et les bagues.• Remplacez le filtre à air. Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé.• Faites l'entretien du filtre à air. Plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière..• Vidangez l'huile moteur.• Contrôlez la bougie.• Vérifiez l'état des pneus et des jantes.• Serrez les écrous de roues.• Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrées ou endommagées.• Contrôlez le pincement des roues avant.• Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.• Contrôlez le fonctionnement de la position Point mort de l'inverseur de marche.• Nettoyez les zones de refroidissement du moteur.• Contrôlez les freins.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la cartouche de charbon actif du filtre à air.• Contrôlez l'état et la tension de la courroie d'entraînement.• Contrôlez la tension de la courroie du démarreur-alternateur.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les roulements des roues avant.
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none">• Examinez les conduites et les raccords de carburant.• Remplacement du filtre à carburant.• Nettoyez l'embrayage d'entraînement principal.
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez le liquide de la boîte-pont.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez le liquide de frein.
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"> Effectuez toutes les procédures d'entretien annuel spécifiées dans le Manuel du propriétaire du moteur.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Vérifiez le fonctionnement du frein et du frein de stationnement.							
Vérifiez le fonctionnement de l'inverseur de marche/du point mort.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Vérifiez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.							
Examinez le filtre à air.							
Examinez les ailettes de refroidissement du moteur.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Recherchez d'éventuelles fuites de liquides.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le fonctionnement de l'accélérateur.							
Lubrifiez tous les graisseurs.							
Retouchez les peintures endommagées.							

▲ ATTENTION

Le plateau relevé peut retomber et blesser toute personne qui se trouve dessous.

Le plateau de chargement doit être levé pour effectuer certains entretiens courants.

- **Calez toujours le plateau avec la béquille avant de travailler en dessous.**
- **Déchargez le plateau avant de travailler dessous.**

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Procédures avant l'entretien

Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales

Dans les conditions indiquées ci-dessous, doublez la fréquence des entretiens.

- Utilisation dans le désert
- Utilisation par temps froid (au-dessous de 10 °C)
- Attelage d'une remorque
- Durée de conduite généralement inférieure à 5 minutes
- Utilisation fréquente dans une atmosphère poussiéreuse
- Travaux de construction
- Après une utilisation prolongée dans la boue, le sable, l'eau ou autres environnements sales, faites vérifier et nettoyer vos freins le plus rapidement possible. Cela permet d'éliminer les particules abrasives susceptibles de causer une usure excessive.
- Si la machine est utilisée fréquemment de manière intensive, lubrifiez tous les graisseurs et inspectez le filtre à air chaque jour pour éviter toute usure excessive.

Préparation à l'entretien de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Laissez refroidir le moteur et le système d'échappement.

Levage de la machine

▲ DANGER

La machine soutenue par un cric peut être instable. Elle risque de glisser et de blesser la personne qui se trouve au-dessous.

- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque la machine est soutenue par un cric.
- Retirez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de descendre de la machine.
- Calez les roues lorsque la machine est soutenue par du matériel de levage.
- Soutenez la machine avec des chandelles après l'avoir levée.

Important: Si le moteur doit tourner à des fins d'entretien et/ou de diagnostic, placez des chandelles sous l'essieu arrière afin de soulever les roues arrière à 25 mm au-dessus du sol.

- Le point de levage avant de la machine est situé à l'avant du cadre, derrière la flèche d'attelage (Figure 22).

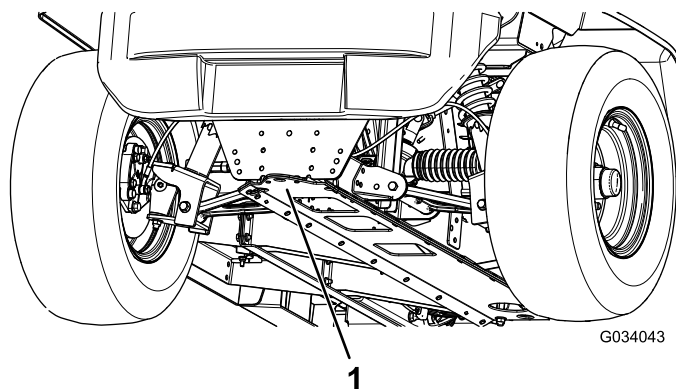


Figure 22

1. Point de levage avant

- Le point de levage arrière est situé sous les tubes d'essieu (Figure 23).

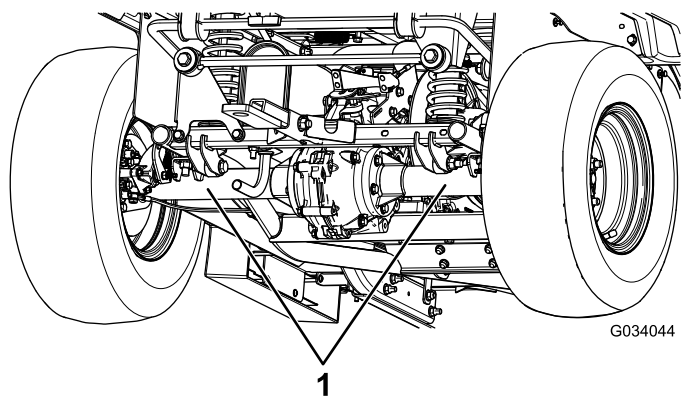


Figure 23

1. Points de levage arrière

Accéder au capot

Ouverture du capot

1. Soulevez la poignée des loquets en caoutchouc de chaque côté du capot (Figure 24).

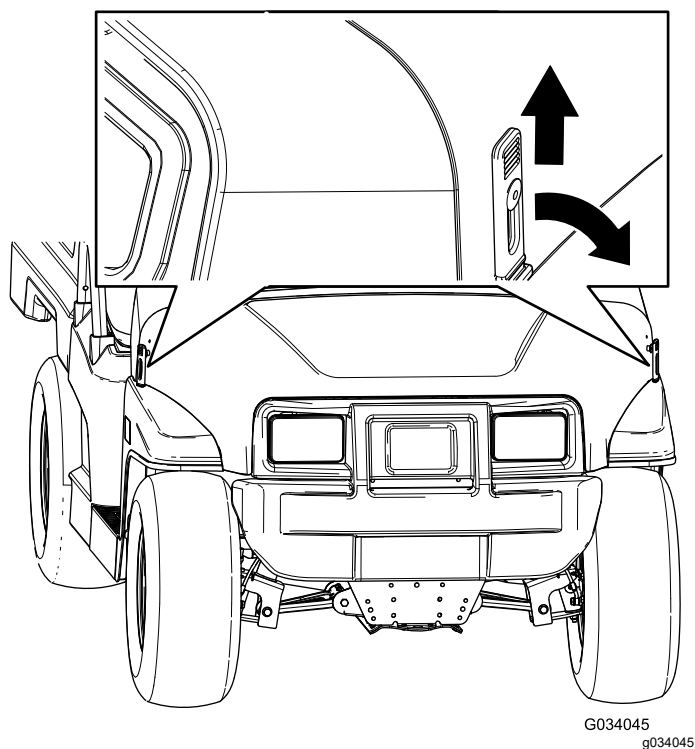


Figure 24

2. Ouvrez le capot.

Fermeture du capot

1. Abaissez doucement le capot sur le châssis.
2. Fixez le capot en alignant les loquets en caoutchouc sur les ancrages de verrouillage de chaque côté du capot (Figure 24).

Dépose de l'ensemble sièges

Poussez l'ensemble sièges vers l'avant et soulevez-le jusqu'à ce que les supports de retenue passent au-dessus du panneau de base du siège (Figure 25).

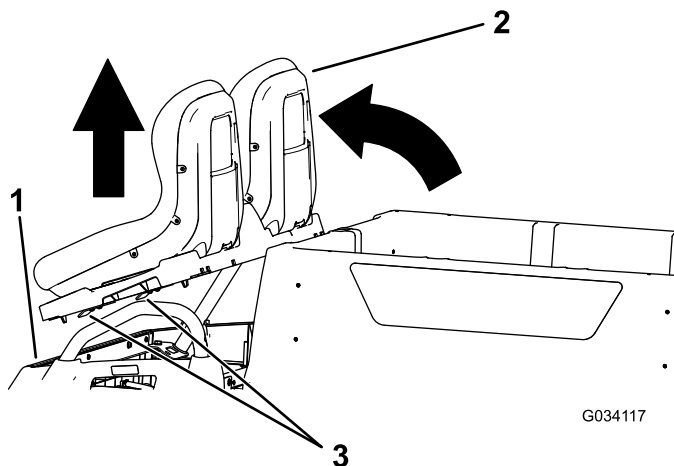


Figure 25

1. Panneau de base des sièges
2. Ensemble sièges
3. Supports de retenue

Montage de l'ensemble sièges

Abaissez l'ensemble sièges et vérifiez que les supports de retenue s'enclenchent dans le panneau de base (Figure 26).

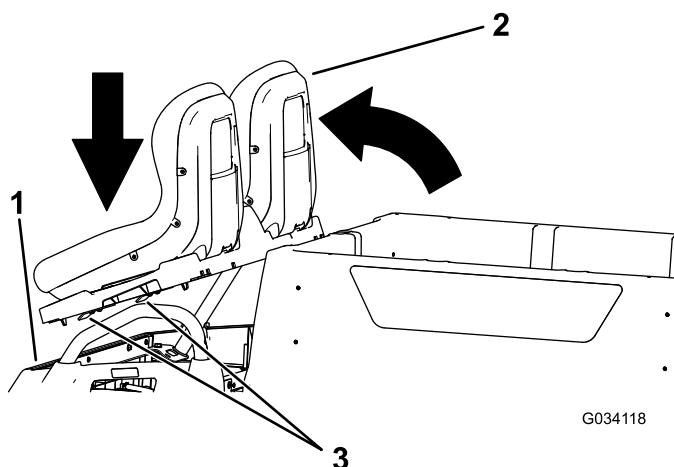


Figure 26

1. Panneau de base des sièges
2. Ensemble sièges
3. Supports de retenue

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Graissez les roulements et les bagues. Graissez la machine plus fréquemment si vous l'utilisez de manière intensive.

Type de graisse : graisse au lithium n° 2

1. Essuyez les graisseurs avec un chiffon pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le roulement ou la bague.
2. Avec une pompe à graisse, injectez 1 ou 2 jets de graisse dans les graisseurs de la machine.
3. Essuyez l'excès de graisse sur la machine.

Les graisseurs sont situés à l'extrémité intérieure des bras de suspension, sur la rotule de biellette et à l'extrémité extérieure des bras de suspension (Figure 27 et Figure 28).

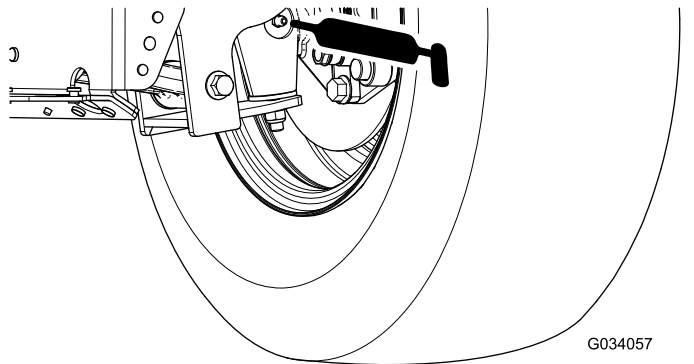


Figure 27

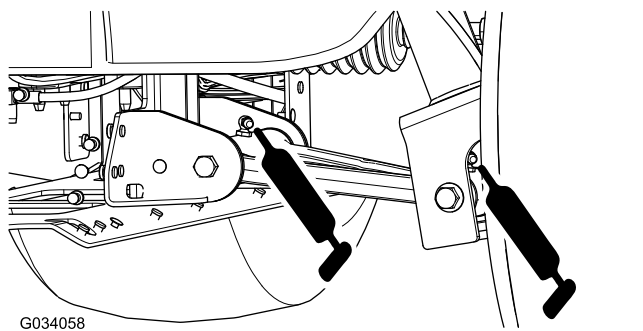


Figure 28

Graissage des roulements des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures

Graisse spécifiée : Mobilgrease XHP™-222

Dépose du moyeu et du rotor

1. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.
2. Retirez les 4 écrous de roue qui fixent la roue au moyeu (Figure 29).

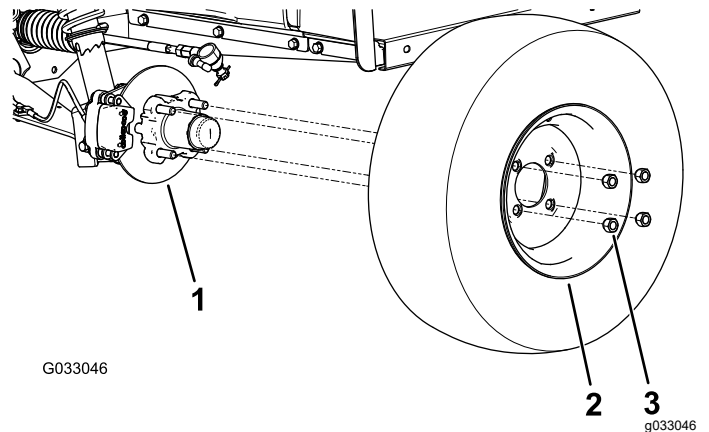


Figure 29

1. Moyeu
2. Roue
3. Écrou de roue

3. Retirez les boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") qui fixent le support du frein à la fusée et séparez le frein de la fusée (Figure 30).

Remarque: Soutenez le frein avant de passer à l'opération suivante.

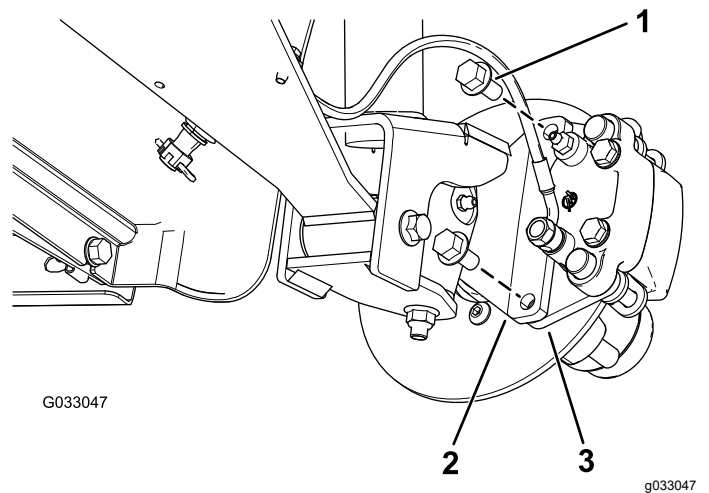


Figure 30

1. Boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Fusée
3. Support d'étrier (frein)

- Retirez le couvre-moyeu du moyeu (Figure 31).

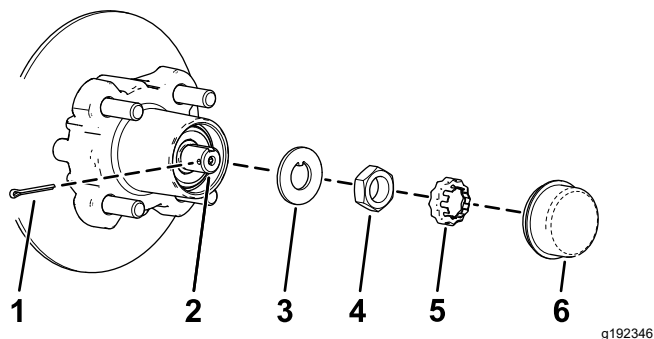


Figure 31

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Goupille fendue | 4. Écrou de fusée |
| 2. Fusée | 5. Frein d'écrou |
| 3. Rondelle-frein à languette | 6. Couvre-moyeu |

- Retirez la goupille fendue et le frein d'écrou de la fusée et de son écrou (Figure 31).
- Enlevez l'écrou de la fusée, et séparez l'ensemble moyeu et rotor de la fusée (Figure 31 et Figure 32).

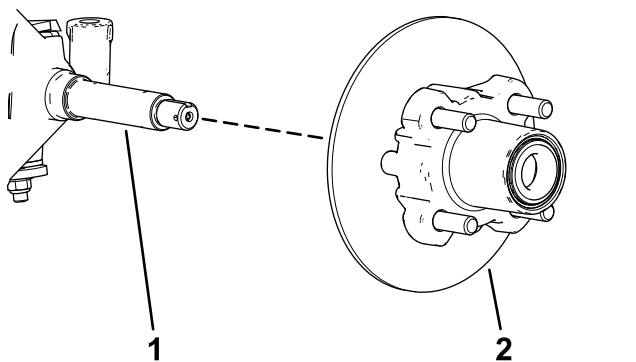


Figure 32

- | | |
|----------|----------------------------|
| 1. Fusée | 2. Ensemble moyeu et rotor |
|----------|----------------------------|

- Essuyez la fusée avec un chiffon propre.
- Répétez les opérations 1 à 7 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

Graissage des roulements de roues

- Déposez le roulement extérieur et la bague de roulement du moyeu (Figure 33).

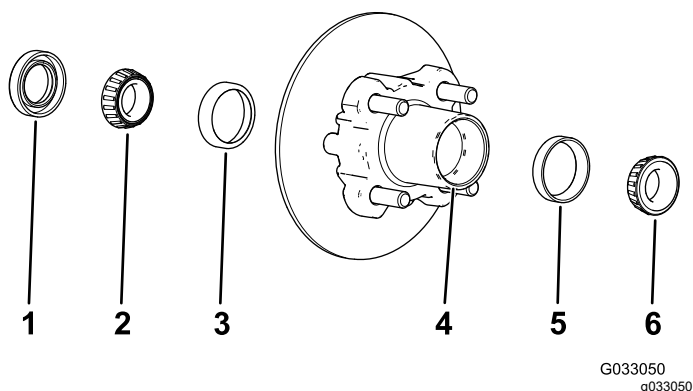


Figure 33

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Joint | 4. Cavité de roulement (moyeu) |
| 2. Roulement intérieur | 5. Bague de roulement extérieur |
| 3. Bague de roulement intérieur | 6. Roulement extérieur |

- Déposez le joint et le roulement intérieur du moyeu (Figure 33).

- Essuyez le joint et vérifiez s'il est usé ou endommagé.

Remarque: N'utilisez pas de solvants ou de carburant pour nettoyer le joint. Remplacez le joint s'il est usé ou endommagé.

- Nettoyez les roulements et leurs bagues, et vérifiez si ces pièces sont usées ou endommagées.

Remarque: Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que les roulements et les bagues sont propres et secs.

- Éliminez la graisse, la saleté et les débris déposés à l'intérieur de la cavité du moyeu (Figure 33).

- Garnissez les roulements avec la graisse spécifiée.

- Remplissez la cavité du moyeu de 50 à 80 % environ avec la graisse spécifiée (Figure 33).

- Assemblez le roulement intérieur sur la bague sur le côté intérieur du moyeu et montez le joint (Figure 33).

- Répétez les opérations 1 à 8 pour les roulements de l'autre moyeu.

Repose du moyeu et du rotor

1. Appliquez une fine couche de la graisse spécifiée sur la fusée (Figure 34).

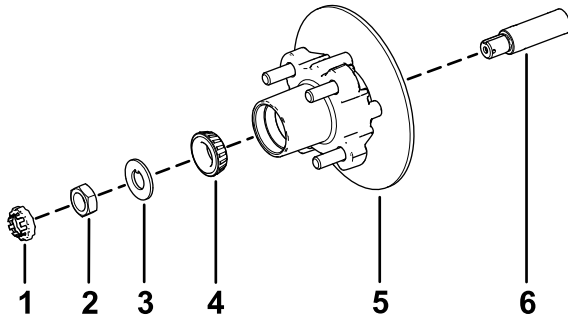


Figure 34

g192344

1. Frein d'écrou
 2. Écrou de fusée
 3. Rondelle-frein à languette
 4. Roulement extérieur
 5. Moyeu, rotor, roulement intérieur, bague et joint
 6. Fusée
2. Montez le moyeu et le rotor sur la fusée en plaçant le rotor à l'intérieur (Figure 34).
 3. Montez le roulement extérieur sur la fusée et poussez le roulement contre la bague (Figure 34).
 4. Montez la rondelle-frein à languette sur la fusée (Figure 34).
 5. Vissez l'écrou de fusée sur la fusée et serrez l'écrou à 15 N·m tout en tournant le moyeu pour bien asseoir le roulement (Figure 34).
 6. Serrez l'écrou de fusée jusqu'à ce que le moyeu tourne librement.
 7. Serrez l'écrou de fusée à un couple de 1,70 à 2,26 N·m.
 8. Placez le frein d'écrou sur l'écrou et vérifiez que la fente du frein d'écrou et le trou dans la fusée sont alignés et permettent d'insérer la goupille fendue (Figure 35).

Remarque: Si la fente dans le frein d'écrou et le trou dans la fusée ne sont pas alignés, alignez-les en serrant l'écrou de fusée à un couple maximum de 2,26 N·m.

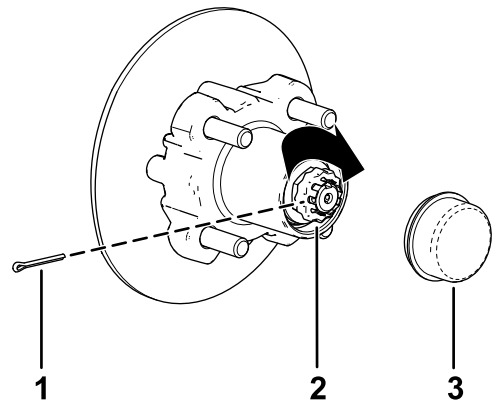


Figure 35

g192345

1. Goupille fendue
 2. Frein d'écrou
 3. Couvre-moyeu
9. Insérez la goupille fendue et repliez chaque jambe autour du frein d'écrou (Figure 35).
 10. Reposez le couvre-moyeu sur le moyeu (Figure 35).
 11. Répétez les opérations 1 à 10 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

Montage des freins et des roues

1. Nettoyez les 2 boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et enduisez les filets d'une couche de composé antigrippant.
 2. Alignez les plaquettes de frein de chaque côté du rotor (Figure 30) et alignez également les trous dans le support d'étrier et ceux de la fixation du frein sur le porte-fusée (Figure 34).
 3. Fixez le support d'étrier au porte-fusée (Figure 30) à l'aide de 2 boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "). Serrez les 2 boulons à embase à un couple de 47 à 54 N·m.
 4. Alignez les trous dans la roue et les goujons du moyeu puis montez la roue sur le moyeu en plaçant la valve à l'extérieur (Figure 29).
- Remarque:** Vérifiez que la surface de montage de la roue affleure le moyeu.
5. Fixez la roue au moyeu avec les écrous de roue (Figure 29). Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.
 6. Répétez les opérations 1 à 5 pour le frein et la roue de l'autre côté de la machine.

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures
Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé.

Remarque: Nettoyez le filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Entretien du couvercle du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures—Déposez le couvercle du filtre à air et enlevez les débris. Ne déposez pas le filtre.

Vérifiez si le boîtier du filtre à air présente des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez le boîtier du filtre s'il est endommagé.

Nettoyez le couvercle du filtre à air comme montré à la [Figure 36](#).

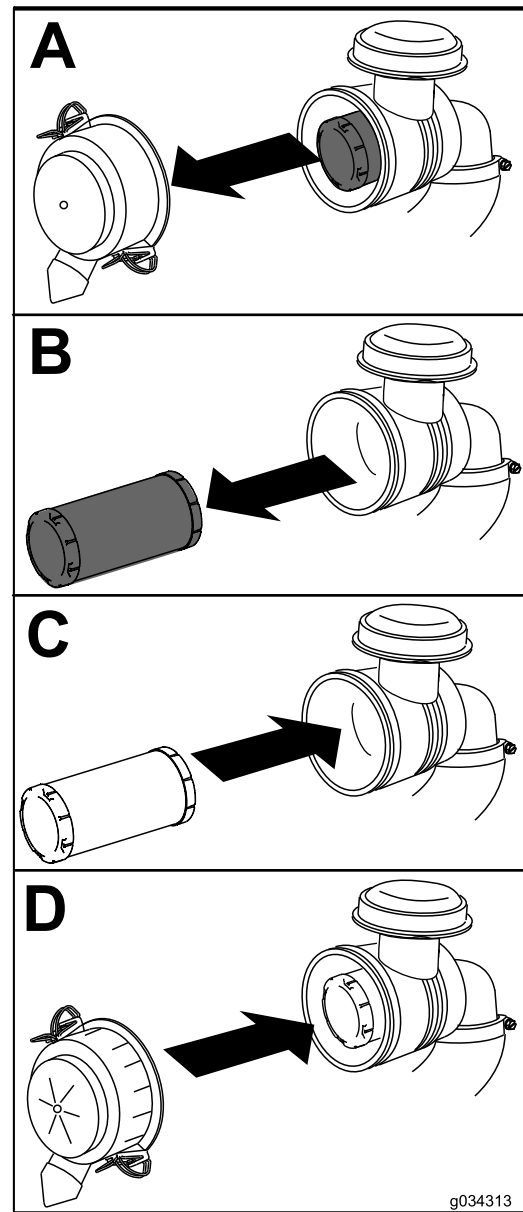


Figure 36

g034313

Entretien des filtres à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures
Plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière..

- Sortez le préfiltre du boîtier du filtre avec précaution (Figure 37).

Remarque: Évitez de cogner l'élément à l'intérieur du boîtier.

Important: N'essayez pas de nettoyer le préfiltre.

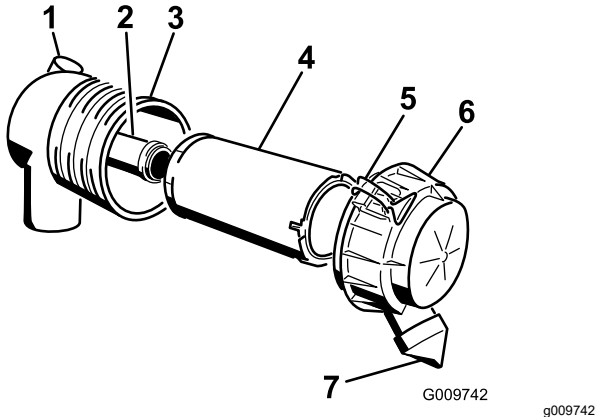


Figure 37

- | | |
|--|--|
| 1. Indicateur de colmatage du filtre à air | 5. Dispositifs de verrouillage du filtre à air |
| 2. Élément de sécurité | 6. Couvercle du filtre à air |
| 3. Boîtier du filtre à air | 7. Capuchon antipoussière |
| 4. Préfiltre | |

- Déposez l'élément de sécurité (selon l'équipement).

Remarque: Ne déposez l'élément de sécurité que si vous avez l'intention de le remplacer.

Important: N'essayez jamais de nettoyer l'élément de sécurité. S'il est encrassé, cela signifie que le préfiltre est endommagé et les deux éléments doivent alors être remplacés.

- Vérifiez l'état des éléments filtrants de rechange en les plaçant devant une lumière forte.

Remarque: Les trous éventuels apparaîtront sous forme de points brillants. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé. N'utilisez pas le filtre s'il est endommagé.

- Si vous remplacez l'élément filtrant de sécurité, insérez-le avec précaution dans le boîtier du filtre (Figure 37).

Important: Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans les

deux éléments et sans le couvercle du filtre à air.

- Glissez le préfiltre avec précaution sur l'élément filtrant de sécurité et vérifiez qu'il est complètement engagé en appuyant sur le rebord extérieur lorsque vous l'installez.

Important: N'appuyez pas sur la partie intérieure souple du filtre.

- Reposez le couvercle du filtre à air, le côté portant l'inscription « UP » en haut, et verrouillez-le (Figure 37).

Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures (Vidangez l'huile deux fois plus souvent dans des conditions d'utilisation spéciales ; voir [Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales](#) (page 30).)

Remarque: Vidangez l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

Remarque: Débarrassez-vous de l'huile moteur usagée dans un centre de recyclage agréé.

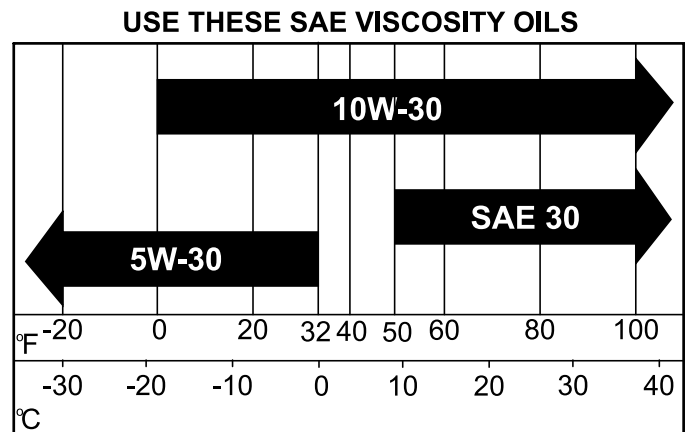
Contrôle du niveau d'huile moteur

Remarque: La machine est expédiée avec de l'huile dans le carter moteur ; toutefois, contrôlez le niveau d'huile avant et après le démarrage du moteur.

Capacité du carter : 1 litre

Type d'huile : huile détergente classe de service API SJ ou mieux

Viscosité : voir le tableau ci-dessous :



G034082
g034082

Figure 38

Remarque: Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur vient de tourner, patientez au moins 10 minutes pour donner le temps à l'huile moteur de retourner dans le carter. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère maximum. Ne remplissez pas excessivement.

Contrôlez le niveau d'huile moteur, comme montré à la [Figure 39](#).

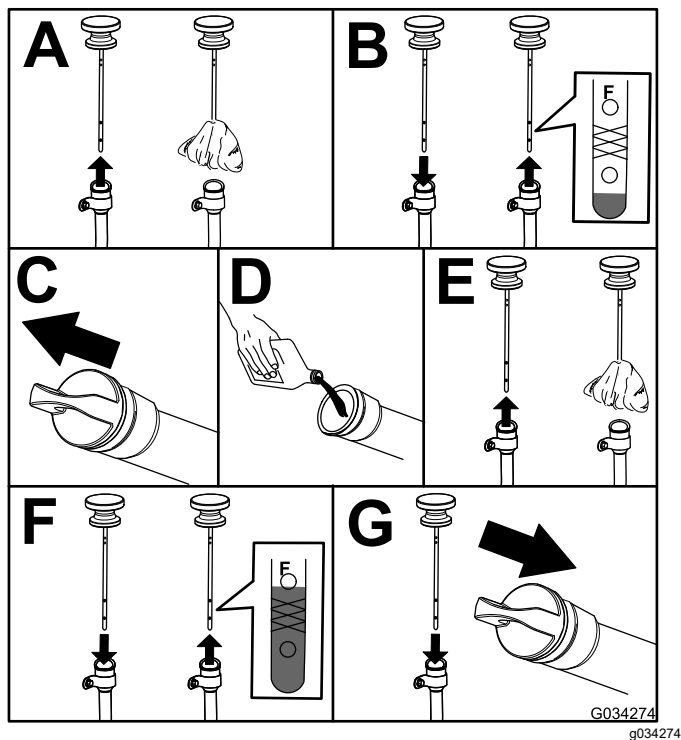


Figure 39

Vidange de l'huile moteur

1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact en position ARRÊT et enlevez la clé.
3. Levez le plateau de chargement et bloquez-le en position avec la béquille ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien](#) (page 21).
4. Vidangez l'huile moteur, comme montré à la [Figure 40](#).

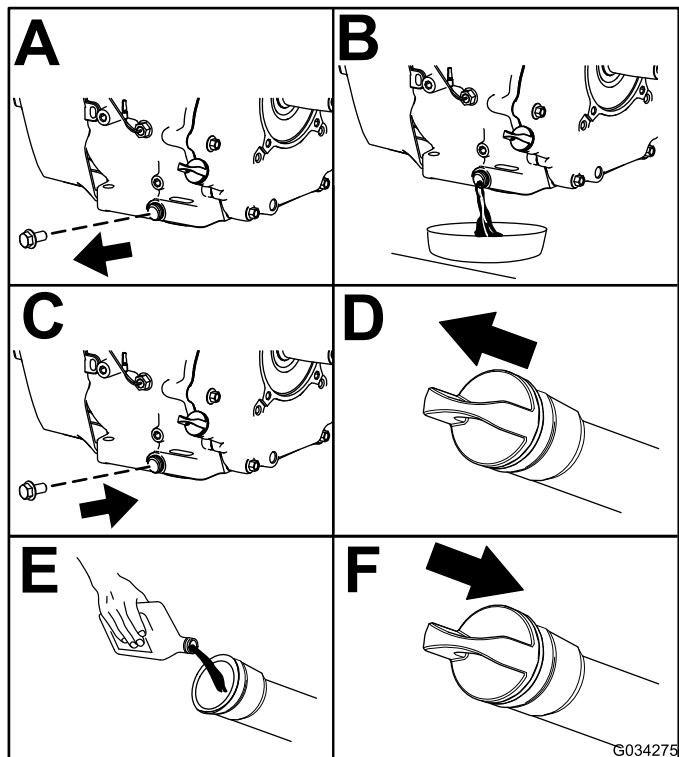


Figure 40

Entretien de la bougie

Contrôle et remplacement de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) Remplacez la bougie au besoin.

Type : Champion RC12LC4

Écartement des électrodes : 0,76 mm

Important: Remplacez toute bougie fissurée, calaminée, encrassée ou présentant des anomalies de fonctionnement. Ne nettoyez pas les bougies à l'aide d'un jet de sable, d'un grattoir ou d'une brosse métallique. Des grains de matière abrasive pourraient se détacher de la bougie, tomber dans le cylindre et endommager le moteur. Cela endommage habituellement le moteur.

Remarque: La bougie a une durée de vie relativement longue. Il est cependant conseillé de la retirer et de la contrôler si le moteur présente des défauts de fonctionnement.

1. Nettoyez la surface autour de la bougie pour éviter que des impuretés ne tombent dans le cylindre quand vous la déposez.
2. Débranchez le fil de la borne de la bougie.
3. Retirez la bougie de la culasse.
4. Vérifiez l'état des électrodes latérale et centrale, ainsi que de l'isolateur de l'électrode centrale (Figure 41).

Remarque: N'utilisez pas la bougie si elle est endommagée ou usée. Remplacez-la par une bougie neuve du type spécifié.

5. Réglez l'écartement entre les électrodes centrale et latérale à 0,76 mm (Figure 41).
6. Insérez la bougie dans la culasse et serrez-la à 27 N·m.
7. Branchez le fil de la bougie.
8. Répétez les opérations 1 à 7 pour l'autre bougie.

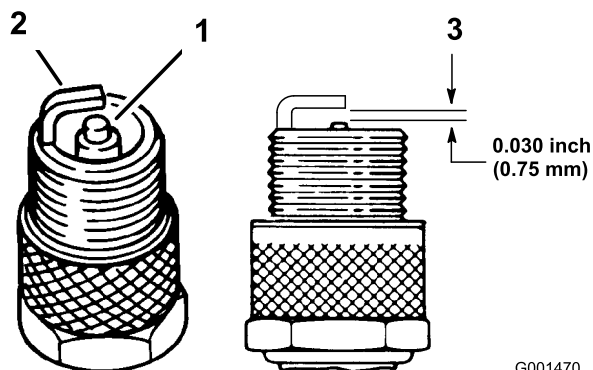


Figure 41

1. Bec isolant d'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

Entretien du système d'alimentation

Contrôle des conduites et raccords

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Vérifiez que les canalisations de carburant, les raccords et les colliers ne présentent pas de fuites, ne sont pas détériorés, endommagés ou desserrés.

Remarque: Réparez les fuites ou dommages des composants du système d'alimentation avant d'utiliser la machine.

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Relevez le plateau et bloquez-le en position avec la béquille ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien \(page 21\)](#).
3. Débranchez la batterie ; voir [Débranchement de la batterie \(page 41\)](#).
4. Placez un bac de vidange propre sous le filtre à carburant et remplacez le filtre à carburant comme montré à la [Figure 42](#).

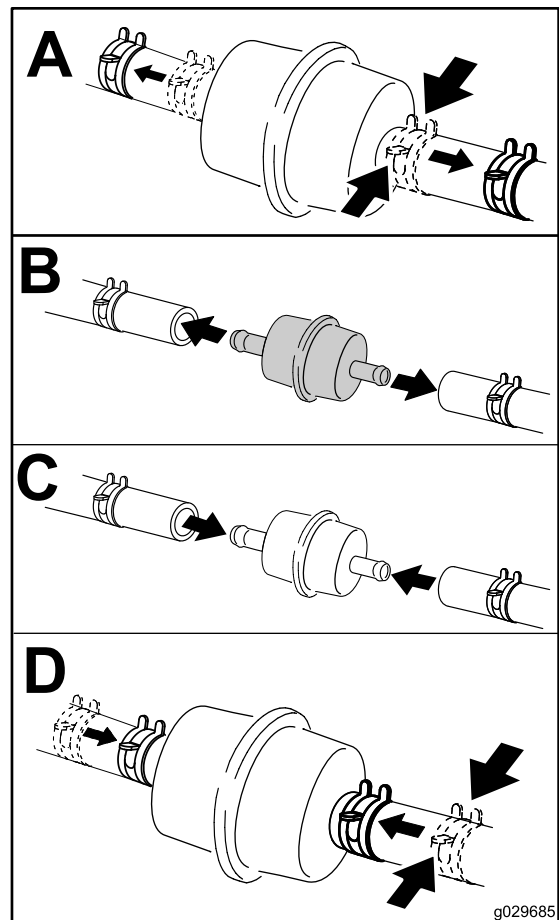


Figure 42

5. Branchez la batterie et abaissez le plateau de chargement ; voir [Branchement de la batterie \(page 43\)](#) et [Abaissement du plateau de chargement \(page 21\)](#).

Entretien du filtre à charbon actif

Contrôle de la cartouche de charbon actif du filtre à air

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Par l'ouverture au bas du filtre à air, vérifiez que la cartouche de charbon actif est propre et exempte de débris et d'obstructions (**Figure 43**).

Nettoyez le filtre à air de la cartouche de charbon actif avec de l'air comprimé propre.

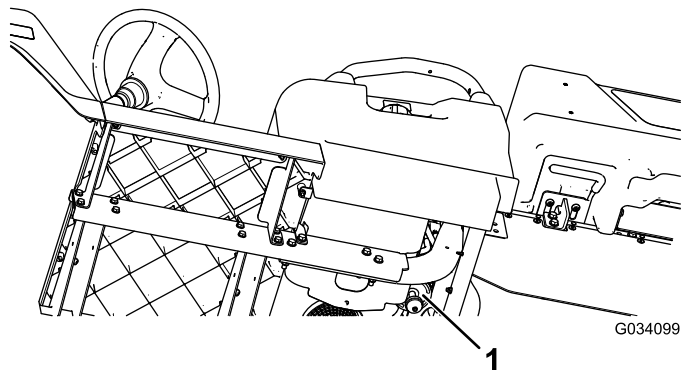


Figure 43

Sous le siège du conducteur

1. Ouverture du filtre à air

Entretien du système électrique

Entretien de la batterie

Tension de la batterie : 12 V avec 300 ampères de démarrage à froid à -18 °C.

ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Les bornes, les cosses de la batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb.

L'état de Californie considère ces substances chimiques comme étant à l'origine de cancers et de troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel qui cause de graves brûlures.

- **Ne buvez jamais d'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.**
- **Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.**
- Maintenez toujours la batterie propre et chargée au maximum.
- Maintenez toujours la batterie propre et chargée au maximum.
- Si les bornes de la batterie sont corrodées, nettoyez-les avec un mélange constitué de

4 volumes d'eau pour 1 volume de bicarbonate de soude.

- Enduisez les bornes de la batterie d'une mince couche de graisse pour éviter la corrosion.

Débranchement de la batterie

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Rebranchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).
- Laissez toujours la sangle de la batterie en place pour protéger et immobiliser la batterie.

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, les bornes ne doivent toucher aucune partie métallique de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

Débranchez la batterie, comme montré à la [Figure 44](#).

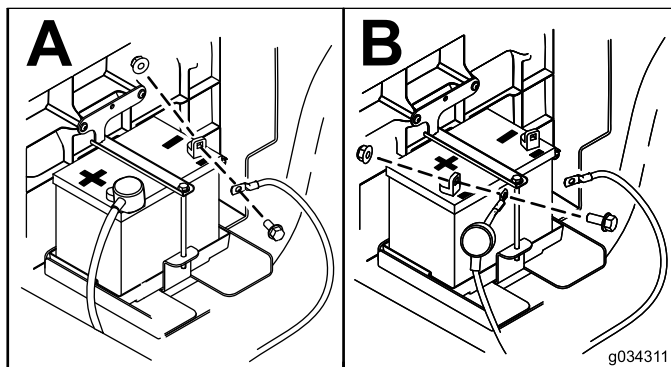


Figure 44

g034311

g034311

Retrait de la batterie

1. Débranchez les câbles de la batterie ; voir [Débranchement de la batterie \(page 41\)](#).
2. Retirez la batterie, comme montré à la [Figure 45](#).

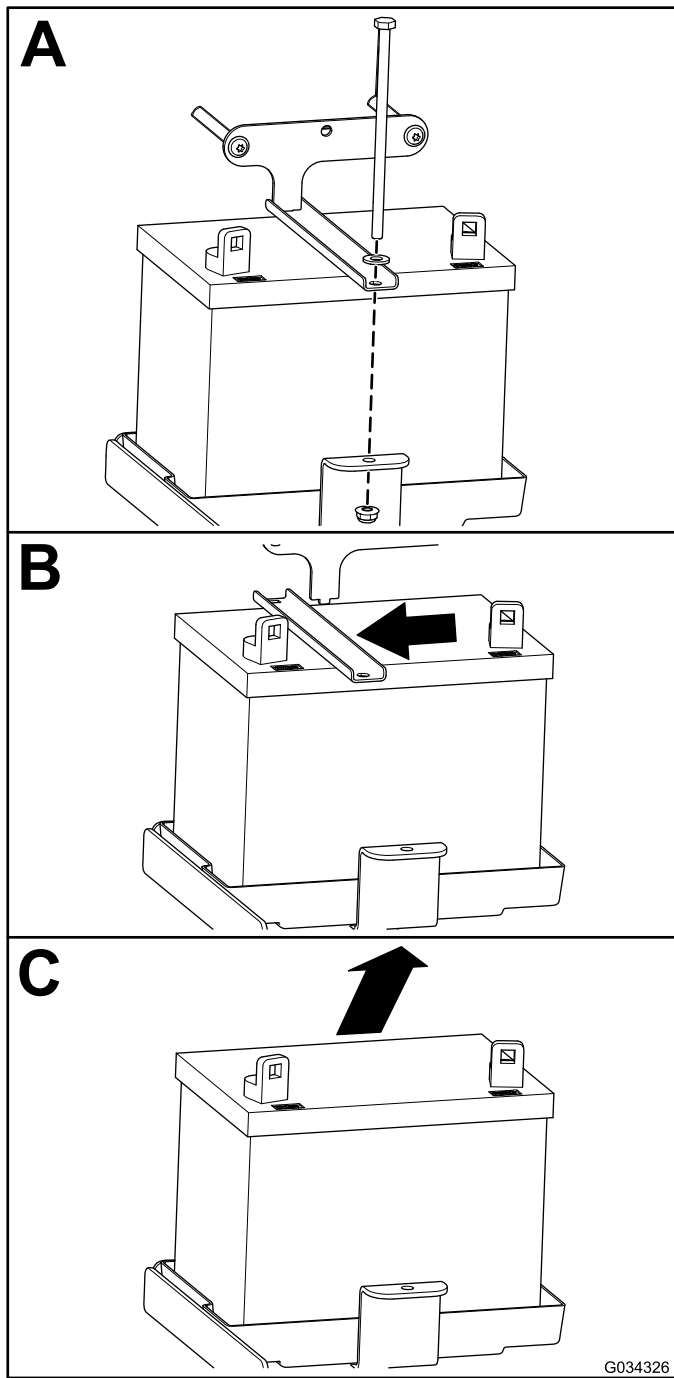


Figure 45

Mise en place de la batterie

1. Installez la batterie comme montré à la [Figure 46](#).

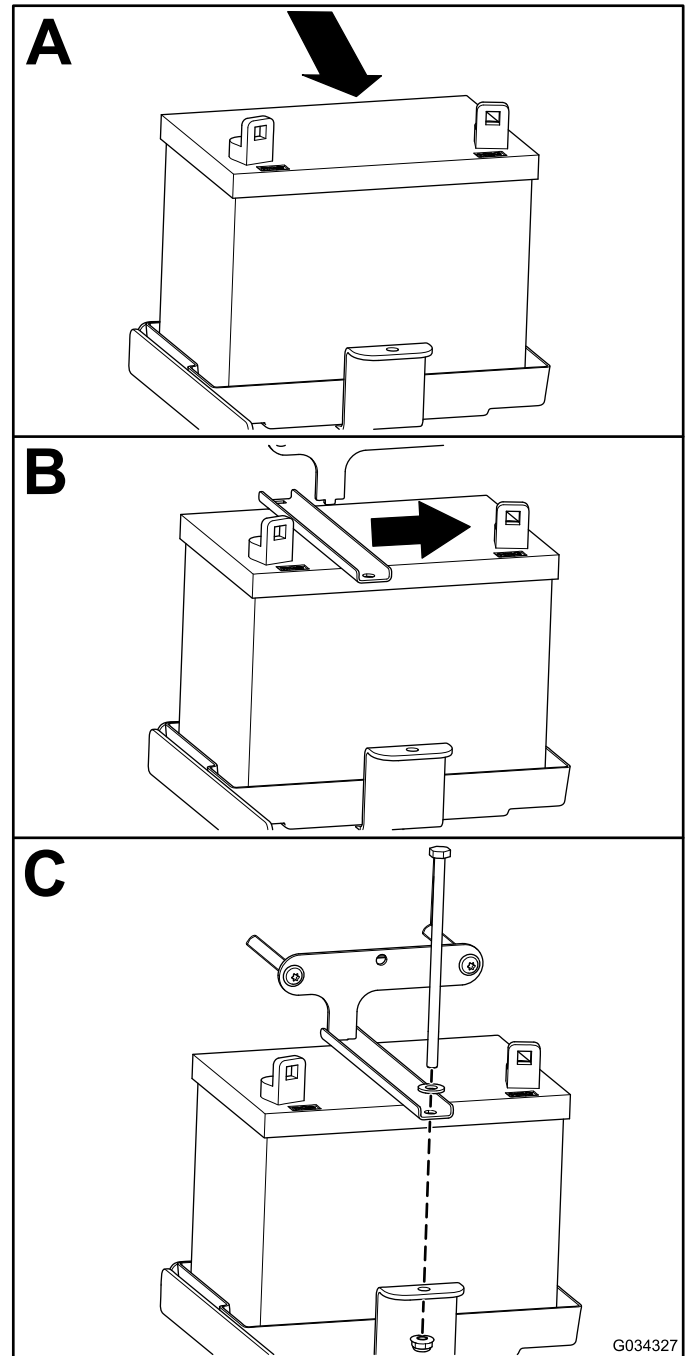


Figure 46

2. Rebranchez les câbles de la batterie ; voir [Branchement de la batterie \(page 43\)](#).

Branchement de la batterie

Branchez la batterie comme montré à la [Figure 47](#).

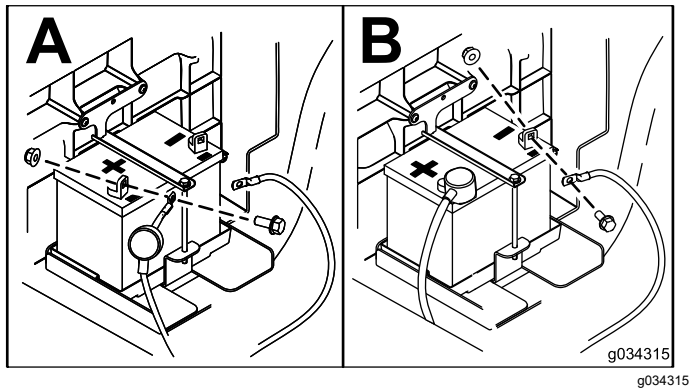


Figure 47

Charge de la batterie

⚠ ATTENTION

La batterie en charge produit des gaz qui peuvent exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

Important: Gardez toujours la batterie chargée au maximum (densité 1,260). Cela est particulièrement important pour prévenir la dégradation de la batterie si la température tombe en dessous de 0 °C.

1. Retirez la batterie de la machine ; voir [Retrait de la batterie \(page 42\)](#).
2. Raccordez un chargeur de 3 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie au régime de 3 à 4 ampères durant 4 à 8 heures (12 V).

Remarque: Ne chargez pas la batterie excessivement.

3. Reposez la batterie sur le châssis ; voir [Mise en place de la batterie \(page 42\)](#).

Remisage de la batterie

Si vous remisez la machine pendant plus d'un mois, enlevez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie du gel, maintenez-la chargée au maximum.

Remplacement des fusibles

Le système électrique est protégé par 4 fusibles situés sous le siège ([Figure 48](#)).

Remarque: Si vous installez le kit de levage en option, vous recevrez un autre porte-fusibles à monter près du porte-fusibles existant.

Avertisseur sonore	30 A
Alimentation principale	15 A
Phares	10 A
Prise USB/options	10 A
Kit de levage en option (emplacement libre – porte-fusibles supplémentaire fournit avec le kit)	15 A

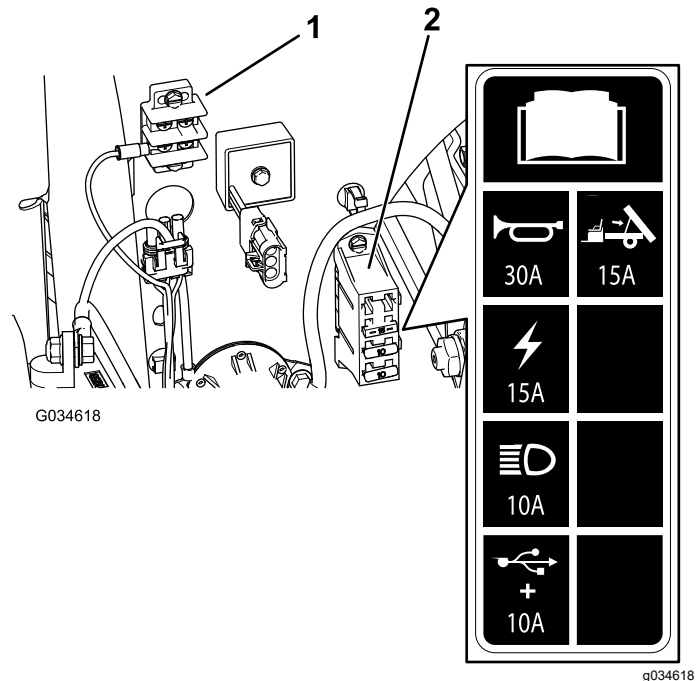


Figure 48

1. Bloc de mise à la masse
2. Porte-fusibles

Entretien des phares

Remplacement des ampoules

⚠ PRUDENCE

Si vous installez une ampoule de plus forte intensité que ce qui est prévu pour le système, vous risquez d'endommager l'alimentation de 12 V ou, tout au moins, de faire griller un fusible.

Utilisez toujours l'ampoule LED spécifiée par Toro pour éviter ce problème.

▲ PRUDENCE

Les ampoules deviennent extrêmement chaudes lorsqu'elles sont allumées. Vous pouvez vous brûler et vous blesser gravement en manipulant une ampoule chaude.

Laissez toujours refroidir les ampoules avant de les remplacer. Manipulez toujours les ampoules avec précaution.

Spécifications : voir votre *Catalogue de pièces*.

1. Débranchez la batterie ; voir [Débranchement de la batterie \(page 41\)](#).
2. Ouvrez le capot ; voir [Accéder au capot \(page 31\)](#).
3. Débranchez le connecteur électrique de faisceau du connecteur de la lampe situé au dos du boîtier du phare ([Figure 49](#)).

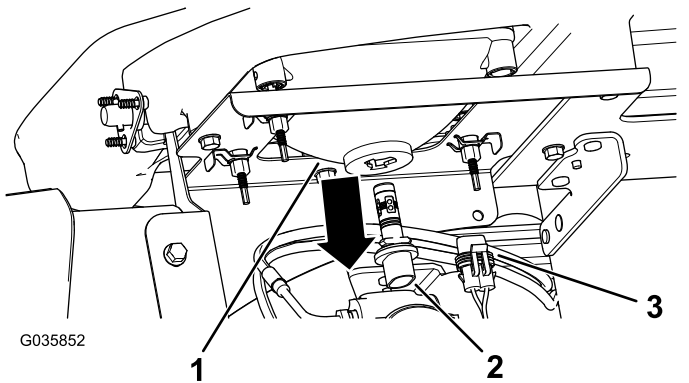


Figure 49

1. Boîtier de phare
2. Ampoule
3. Connecteur électrique de faisceau

4. Tournez l'ampoule d'un quart de tour dans le sens antihoraire et tirez-la en arrière hors du boîtier ([Figure 49](#)).
5. Insérez l'ampoule neuve dans le boîtier du phare et alignez les languettes sur les fentes du boîtier ([Figure 49](#)).
6. Fixez l'ampoule en place en la tournant d'un quart de tour dans le sens horaire ([Figure 49](#)).
7. Branchez le connecteur électrique de faisceau sur le connecteur de l'ampoule neuve ([Figure 49](#)).
8. Branchez la batterie et fermez le capot ; voir [Branchement de la batterie \(page 43\)](#).

Remplacement du phare

1. Débranchez la batterie ; voir [Débranchement de la batterie \(page 41\)](#).

2. Ouvrez le capot ; voir [Accéder au capot \(page 31\)](#).
3. Débranchez le connecteur électrique de faisceau du connecteur du phare ([Figure 50](#)).

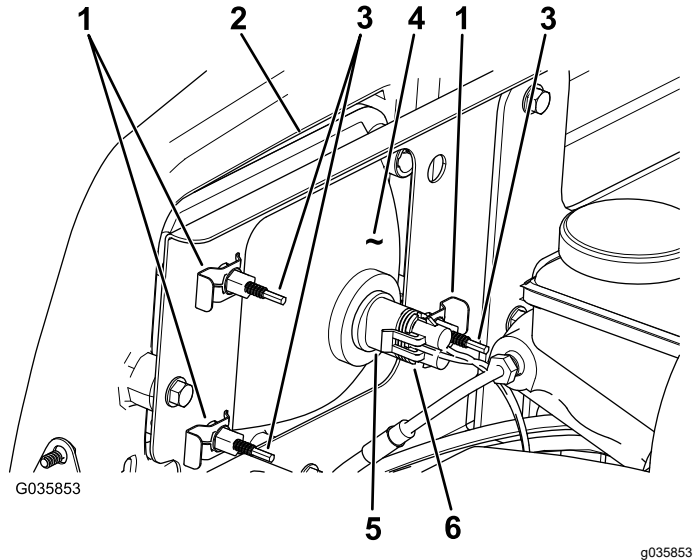


Figure 50

1. Clip rapide
2. Ouverture dans le pare-chocs
3. Vis de réglage
4. Phare
5. Ampoule
6. Connecteur électrique de faisceau

4. Déposez les clips rapides qui fixent le phare à son support ([Figure 50](#)).

Remarque: Conservez toutes les pièces pour monter le phare de rechange.

5. Sortez le phare en le déplaçant vers l'avant à travers l'ouverture dans le pare-chocs avant ([Figure 50](#)).
6. Montez le phare neuf par l'ouverture dans le pare-chocs ([Figure 50](#)).

Remarque: Veillez à bien aligner les ergots sur les trous dans le support de montage derrière le pare-chocs.

7. Fixez le phare avec les clips rapides retirés à l'opération 4.
8. Branchez le connecteur électrique de faisceau sur le connecteur de l'ampoule ([Figure 50](#)).
9. Réglez les phares de façon à diriger les faisceaux à la position voulue ; voir [Réglage des phares \(page 44\)](#).

Réglage des phares

Chaque fois que vous déposez ou remplacez un phare, ajustez la position du faisceau comme suit :

1. Tournez la clé à la position CONTACT et allumez les phares.

2. Au dos du phare, tournez les vis de réglage ([Figure 50](#)) pour orienter le phare et aligner la position de son faisceau.
3. Branchez la batterie et fermez le capot ; voir [Branchement de la batterie \(page 43\)](#).

Entretien du système d'entraînement

Entretien des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez l'état des pneus et des jantes.

Toutes les 100 heures—Serrez les écrous de roues.

1. Vérifiez l'état et l'usure des pneus et des jantes.

Remarque: Les accidents de conduite, comme une collision contre une bordure (de trottoir), peuvent endommager un pneu ou une jante et dérégler en outre le parallélisme des roues. Pour cette raison, vérifiez l'état des pneus après tout accident.

2. Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.

Contrôle des composants de la direction et la suspension

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés.

Le volant étant en centré ([Figure 51](#)), tournez-le vers la gauche ou la droite. Si vous tournez le volant de plus de 13 mm vers la gauche ou la droite et que les roues ne tournent pas, vérifiez que les composants suivants de la direction et la suspension ne sont pas desserrés ou endommagés :

- Joint de l'arbre de direction sur la crémaillère de direction.

Important: Vérifier l'état et la fixation du joint de l'arbre de pignon ([Figure 52](#)).

- Bielles de crémaillère de direction

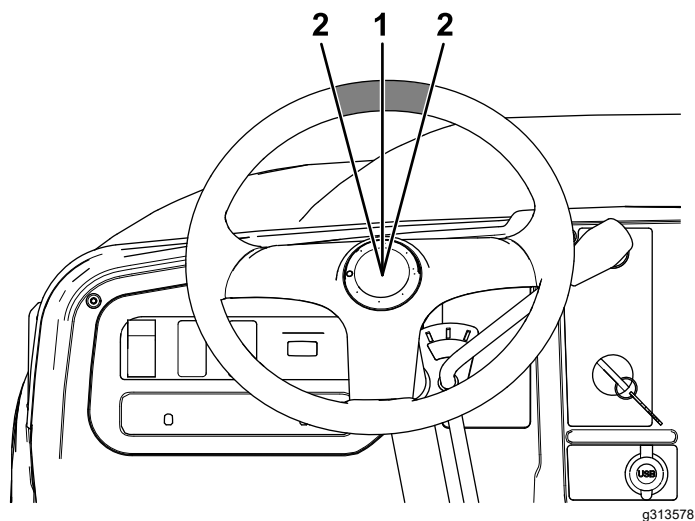


Figure 51

1. Volant centré
2. 13 mm à partir du centre du volant

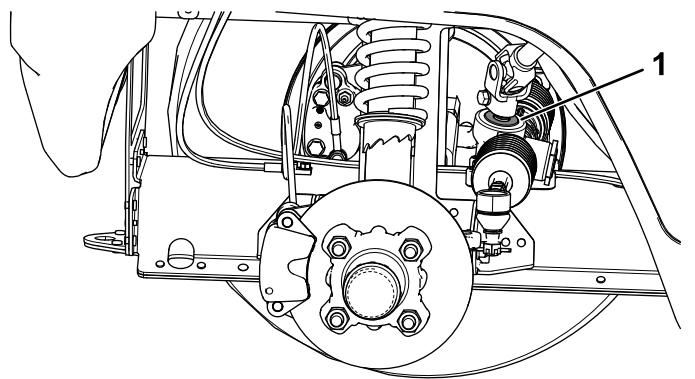


Figure 52

1. Joint d'arbre de pignon

Réglage du pincement des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Contrôlez le pincement des roues avant.

Important: Vous devez vous procurer l'outil Toro numéro 6010 chez votre distributeur Toro pour exécuter cette procédure.

Le pincement des roues avant doit être de 0 ± 3 mm.

- Vérifiez que les pneus avant sont gonflés entre 1,65 et 2,07 bar.
- Ajoutez une masse équivalente au poids moyen de l'utilisateur sur le siège du conducteur ou demandez à l'utilisateur de s'asseoir sur le siège. La masse ou l'utilisateur doit rester sur le siège pendant toute la procédure.

- Sur une surface plane et horizontale, faites reculer la machine en ligne droite sur 2 à 3 m puis revenez à la position de démarrage d'origine. Cela permet à la suspension de se stabiliser à la position d'utilisation.
- Mesurez le pincement en plaçant les roues en position droit devant.

Réglez la hauteur de caisse à la position voulue en procédant comme suit :

1. À l'aide de l'outil Toro numéro 6010, tournez la bague sur l'amortisseur pour changer la longueur du ressort (Figure 53).

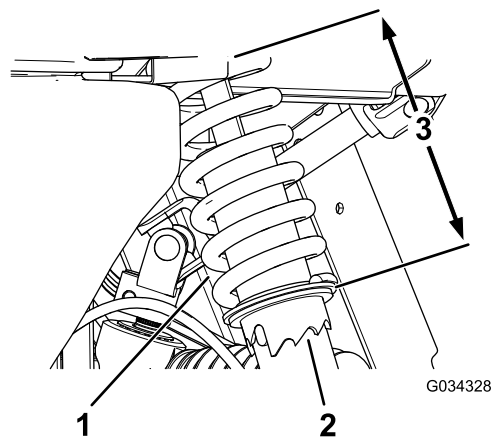


Figure 53

1. Ressort d'amortisseur
2. Collet
3. Longueur de ressort

2. Sur une surface plane et horizontale, faites reculer la machine en ligne droite sur 2 à 3 m puis revenez à la position de démarrage d'origine.
3. Mesurez la distance entre les roues avant à hauteur d'essieu, à l'avant et à l'arrière des roues (Figure 54).

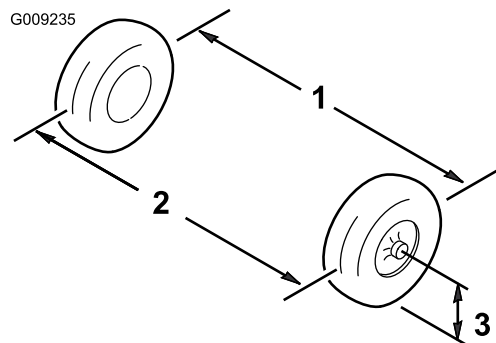


Figure 54

1. Entraxe de roue – à l'arrière
2. Entraxe de roue – à l'avant
3. Hauteur de l'axe de l'essieu

- Si les mesures ne sont pas comprises entre 0 et 3 mm, desserrez les écrous de blocage aux extrémités extérieures des biellettes (Figure 55).

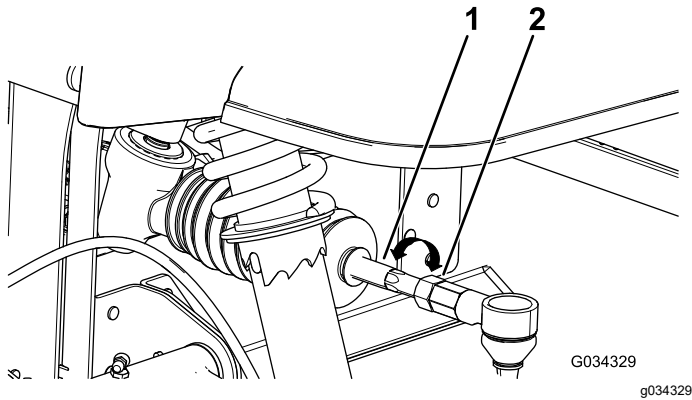


Figure 55

- Biellette
- Écrou de blocage

- Tournez les biellettes de façon à déplacer l'avant de la roue vers l'intérieur ou l'extérieur.
- Resserrez les écrous de blocage des biellettes quand le réglage correct est obtenu.
- Vérifiez si le volant parcourt toute sa course dans les deux sens.

Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Type d'huile : SAE 80W-90 (classe de service API SJ ou mieux)

- Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
- Enlevez le bouchon de remplissage de la boîte-pont (Figure 56).

Remarque: Le niveau de liquide doit atteindre la base du bouchon de remplissage.

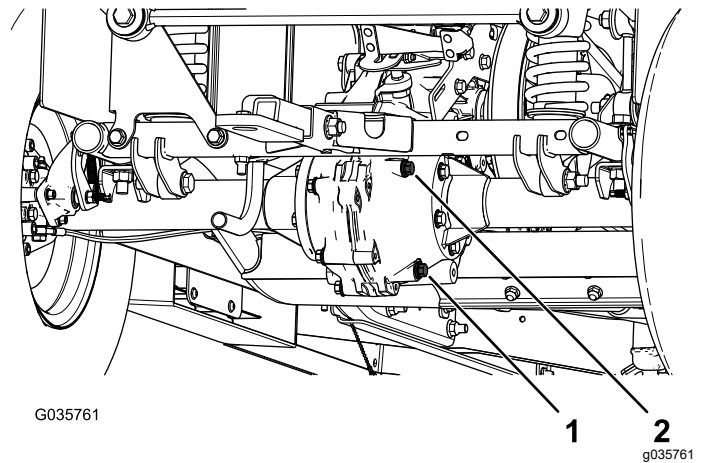


Figure 56

- Bouchon de remplissage
- Bouchon de vidange

- Si le niveau de liquide est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage et ajoutez le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice (Figure 56).
- Remettez le bouchon de remplissage en place et vissez-le à un couple de 20 à 27 N·m.

Vidange du liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Type d'huile : SAE 80W-90 (classe de service API SJ ou mieux)

Capacité d'huile : 1,6 litre

- Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange (Figure 56).
- Enlevez le bouchon de remplissage et le joint (Figure 56).

Remarque: Conservez le bouchon de remplissage et le joint pour la repose à l'opération 6.

- Enlevez le bouchon de vidange et le joint et vidangez complètement le liquide (Figure 56).

Remarque: Conservez le bouchon de vidange et le joint pour la repose à l'opération 4.

- Remettez le bouchon de vidange et le joint, et serrez-le à un couple de 20 à 27 N·m.
- Remplissez la boîte-pont du liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice de remplissage.
- Remettez le bouchon de remplissage et le joint, et serrez-le à un couple de 20 à 27 N·m.

Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche.

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Lors des entretiens courants et/ou des diagnostics du moteur, vous devez placer la boîte-pont au POINT MORT. La position POINT MORT de l'inverseur de marche commande le point mort de la boîte-pont. Procédez comme suit pour vérifier que le point mort de l'inverseur de marche actionne correctement le point mort de la boîte-pont :

1. Placez l'inverseur de marche à la position POINT MORT.
2. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 62) pour vérifier qu'il tourne librement à la position POINT MORT.
3. Placez l'inverseur de marche à la position MARCHE AVANT.
4. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 62) pour vérifier qu'il tourne librement à la position MARCHE AVANT.
5. Placez l'inverseur de marche à la position MARCHE ARRIÈRE.
6. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 62) pour vérifier qu'il tourne librement à la position MARCHE ARRIÈRE.
7. Si l'embrayage secondaire ne tourne pas librement, reportez-vous à [Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche \(page 48\)](#).

Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche

1. Tirez le câble de sélection hors de la fente dans la barre d'immobilisation (Figure 57).

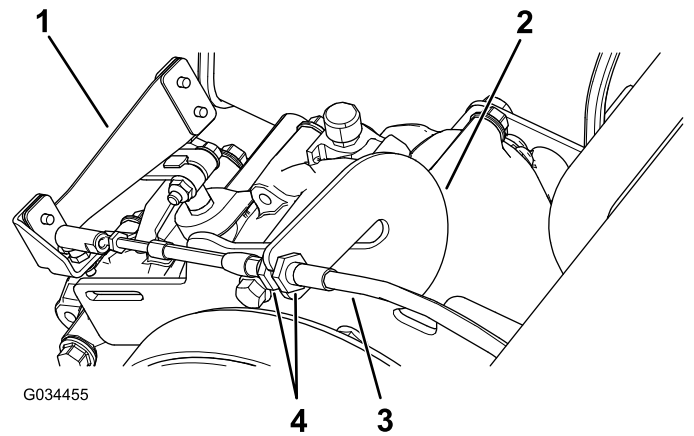


Figure 57

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Levier d'inverseur de marche | 3. Câble de sélection |
| 2. Barre d'immobilisation | 4. Écrous de blocage |

2. Desserrez les écrous de blocage sur le câble de sélection et ajustez-les selon les besoins (Figure 57).
3. Vérifiez la position de l'inverseur de marche en tournant le levier aux 3 positions différentes et vérifiez que le levier (Figure 57) passe aux différentes positions correctement ; voir [Levier et indicateur d'inverseur de marche \(page 17\)](#).
4. Lorsque le réglage recherché est obtenu, installez le câble de sélection dans la fente de la barre d'immobilisation (Figure 57).
5. Vérifiez le bon fonctionnement à toutes les positions en répétant les opérations de la [Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche. \(page 48\)](#).

Entretien de l'embrayage d'entraînement principal

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

⚠ PRUDENCE

La poussière dans l'embrayage est projetée à l'extérieur et peut vous blesser aux yeux ou causer des troubles respiratoires en cas d'inhalation.

Portez une protection oculaire et respiratoire pour effectuer cette procédure.

1. Levez et verrouillez le plateau de chargement ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien \(page 21\)](#).

- Retirez les trois boulons qui fixent le couvercle de l'embrayage et déposez le couvercle (Figure 58).

Remarque: Conservez le couvercle et les boulons pour la repose.

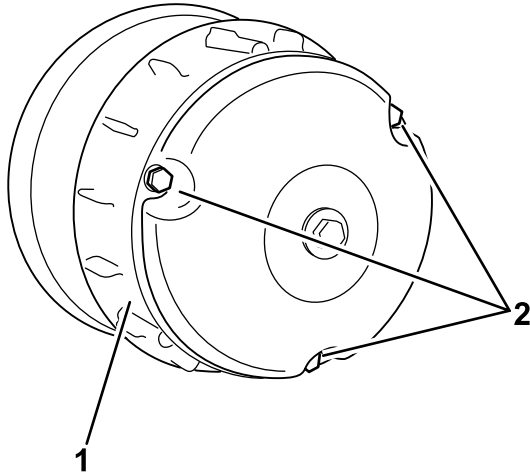


Figure 58

g011947

1. Couvercle

2. Boulons

-
- Nettoyez soigneusement l'intérieur du couvercle et les composants internes de l'embrayage à l'air comprimé.
 - Posez le couvercle d'embrayage et fixez-le avec les 3 boulons (Figure 58) que vous avez retirés à l'opération 2.
 - Abaissez le plateau de chargement.

Entretien du système de refroidissement

Nettoyage des zones de refroidissement du moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures Nettoyez le circuit de refroidissement deux fois plus souvent dans des conditions d'utilisation spéciales ; voir Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales.

Important: Le moteur surchauffera et sera endommagé si vous utilisez la machine alors que l'écran rotatif est bloqué, que les ailettes de refroidissement sont encrassées ou colmatées, ou que les déflecteurs de refroidissement sont déposés.

Important: Ne nettoyez jamais le moteur au jet d'eau au risque de contaminer le système d'alimentation.

Nettoyez l'admission, les ailettes de refroidissement et les surfaces extérieures du moteur.

Remarque: Nettoyez les composants de refroidissement du moteur plus fréquemment si l'atmosphère est extrêmement poussiéreuse ou sale.

Entretien des freins

Contrôle du frein de stationnement

1. Serrez le frein de stationnement en tirant le levier vers vous jusqu'à ce que vous sentiez une tension.
2. Si vous ne sentez pas une tension quand vous tirez le frein de stationnement vers vous à une distance de 11,4 à 16,5 cm du symbole « P » sur la planche de bord, vous devez régler le frein de stationnement ; voir [Réglage du frein de stationnement \(page 50\)](#).

Réglage du frein de stationnement

1. Vérifiez que le frein de stationnement est desserré.
2. Utilisez des chandelles pour soulever l'arrière de la machine ; voir [Levage de la machine \(page 30\)](#).
3. Utilisez 2 clés, une pour maintenir le tenon de réglage en place sur l'étrier et l'autre pour desserrer l'écrou de blocage de 1/4 de tour ([Figure 59](#)).

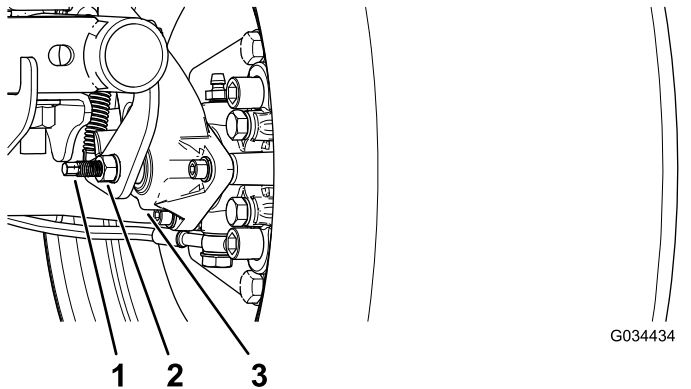


Figure 59

1. Tenon de réglage
2. Écrou de blocage
3. Étrier

4. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon pour le serrer ([Figure 59](#)).

Remarque: Effectuez cette procédure jusqu'à ce que vous sentiez un frottement sur la roue.

5. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon en arrière de 1/4 de tour ([Figure 59](#)).

6. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, serrez l'écrou de blocage ([Figure 59](#)).
7. Effectuez les opérations 1 à 6 de l'autre côté.
8. Vérifiez que le frein de stationnement est réglé à la tension correcte ; voir [Contrôle du frein de stationnement \(page 50\)](#).

Remarque: S'il n'est pas possible de régler le frein de stationnement à la tension correcte, il se peut que les plaquettes de frein soient usées et doivent être remplacées. Contactez votre concessionnaire-réparateur Toro agréé si vous avez besoin d'aide.

Contrôle du niveau de liquide de frein

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour Contrôlez le niveau de liquide de frein avant de mettre le moteur en marche pour la première fois.

Type de liquide de frein : DOT 3

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Soulevez le capot pour accéder au maître-cylindre de frein et au réservoir ([Figure 60](#)).

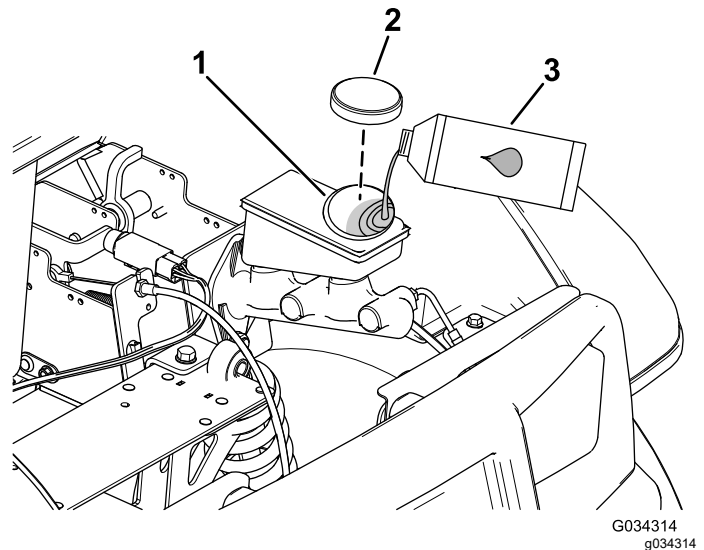


Figure 60

1. Goulot de remplissage (réservoir)
2. Bouchon de réservoir
3. Liquide de frein DOT 3

3. Observez le repère de niveau sur le côté du réservoir ([Figure 61](#)).

Remarque: Le niveau doit se situer au-dessus du repère du minimum.

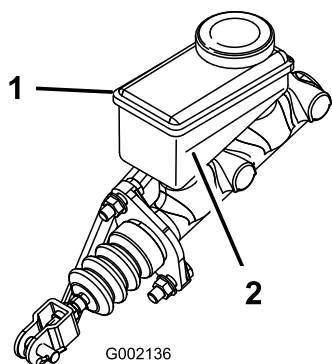


Figure 61

1. Réservoir de liquide de frein 2. Repère du minimum

4. Si le niveau de liquide est trop bas, procédez comme suit :
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 60).
 - Versez du liquide de frein DOT 3 dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau dépasse le repère minimum (Figure 61).

Remarque: Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide de frein.

- Remettez le bouchon du réservoir (Figure 60).
5. Fermez le capot de la machine.

Contrôle des freins

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Les freins sont l'un des composants de sécurité fondamentaux de la machine. Comme tout composant de sécurité, ils doivent être contrôlés régulièrement pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité de la machine.

- Vérifiez l'état et l'usure des segments de frein. Remplacez les segments de frein si la garniture (plaquette de frein) fait moins de 1,6 mm d'épaisseur.
- Vérifiez si le flasque et autres composants semblent excessivement usés ou déformés. Remplacez les composants déformés.
- Contrôlez le niveau du liquide de frein ; voir [Contrôle du niveau de liquide de frein \(page 50\)](#).

Vidange du liquide de frein

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures

Consultez un concessionnaire-réparateur agréé.

Entretien des courroies

Entretien de la courroie d'entraînement

Contrôle de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact en position ARRÊT et enlevez la clé.
- Relevez le plateau de chargement et bloquez-le en position avec la béquille ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien \(page 21\)](#).
- Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
- Faites tourner la courroie (Figure 62) et vérifiez qu'elle n'est pas excessivement usée ou endommagée.

Remarque: Remplacez la courroie si elle est excessivement usée ou endommagée ; voir [Remplacement de la courroie d'entraînement \(page 52\)](#).

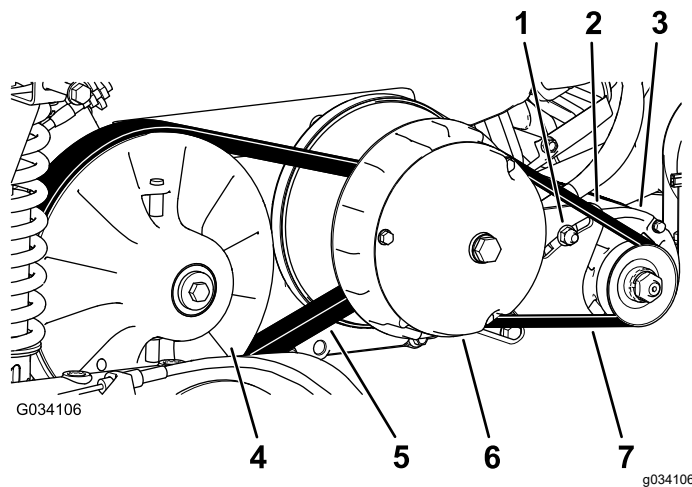


Figure 62

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Écrou de pivot d'alternateur | 5. Courroie d'entraînement |
| 2. Support de pivot d'alternateur | 6. Embrayage principal |
| 3. Démarreur-alternateur | 7. Courroie de démarreur-alternateur |
| 4. Embrayage secondaire | |

- Abaissez le plateau de chargement.

Remplacement de la courroie d'entraînement

1. Levez le plateau de chargement ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien](#) (page 21).
2. Sélectionnez le point mort, serrez le frein de stationnement, tournez la clé à la position ARRÊT et enlevez la clé.
3. Faites tourner la courroie et faites-la passer sur l'embrayage secondaire (Figure 62).
4. Enlevez la courroie de l'embrayage primaire (Figure 62).

Remarque: Mettez la courroie usagée au rebut.

5. Alignez la courroie neuve sur l'embrayage principal (Figure 62).
6. Faites tourner la courroie et faites-la passer sur l'embrayage secondaire (Figure 62).
7. Abaissez le plateau de chargement.

Réglage de la courroie du démarreur-alternateur

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

1. Levez le plateau de chargement ; voir [Levage du plateau de chargement à la position d'entretien](#) (page 21).
2. Desserrez l'écrou de pivot du démarreur-alternateur (Figure 62).
3. Placez un levier entre le support moteur et le démarreur.
4. Appuyez sur le levier pour faire pivoter le démarreur vers le bas dans la fente jusqu'à ce que la tension de la courroie produise une flèche de seulement 6 mm quand une force de 44 N·m est appliquée (Figure 62).
5. Serrez l'écrou de pivot à la main et enlevez le levier (Figure 62).
6. Serrez l'écrou de pivot à un couple de 88 à 115 N·m.
7. Abaissez le plateau de chargement.

Entretien du châssis

Réglage des verrous du plateau de chargement

Si le verrou du plateau de chargement est déréglé, le plateau tressaute quand la machine se déplace. Vous pouvez régler les ergots de verrouillage de sorte que les verrous maintiennent le plateau bien ajusté sur le châssis.

1. Vérifiez que le plateau de chargement se verrouille.

Remarque: Si le plateau de chargement ne se verrouille pas, la gâche du loquet est probablement trop basse. Si le plateau de chargement se verrouille mais vibre de haut en bas pendant la conduite, la gâche est probablement trop haute.

2. Élevez le plateau de chargement ; [Levage du plateau de chargement à la position de déchargement](#) (page 20).
3. Desserrez les 2 boulons sur la gâche du loquet du plateau et montez ou descendez la gâche selon qu'elle est trop haute ou trop basse (Figure 63).

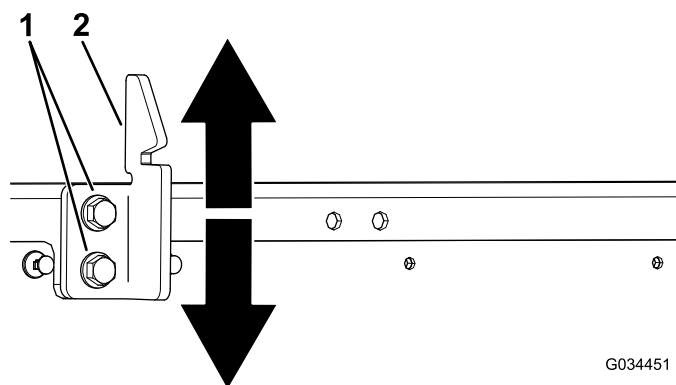


Figure 63

4. Serrez les 2 boulons sur la gâche du loquet du plateau de chargement (Figure 63).
5. Vérifiez que le réglage est correct en verrouillant plusieurs fois le plateau de chargement.

Nettoyage

Lavage de la machine

Lavez la machine selon les besoins. Utilisez de l'eau pure ou additionnée d'un détergent doux. Vous pouvez utiliser un chiffon pour laver la machine, mais le capot sera alors moins brillant.

Important: N'utilisez pas un jet à haute pression pour laver la machine. Cela pourrait endommager le système électrique, décoller des autocollants importants ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau près du panneau de commande, du moteur et de la batterie.

Remisage

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, tournez la clé le contact à la position ARRÊT et enlevez la clé.
2. Éliminez les saletés et la crasse sur toute la machine, y compris à l'extérieur des ailettes de la culasse et du boîtier du ventilateur.

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas un jet à haute pression pour laver la machine. Le lavage à haute pression de la machine peut endommager le système électrique ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau près du panneau de commande, des feux, du moteur et de la batterie.

3. Contrôlez les freins ; voir [Contrôle des freins \(page 51\)](#).
4. Faites l'entretien du filtre à air ; voir [Entretien du filtre à air \(page 35\)](#).
5. Graissez la machine ; voir [Graissage de la machine \(page 32\)](#).
6. Vidangez l'huile moteur ; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 37\)](#).
7. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 23\)](#).
8. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez le circuit d'alimentation comme suit :
 - A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant.

Important: Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (29,5 ml).

Important: N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à de l'essence fraîche et sont utilisés de manière systématique.

- B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
- C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir puis vidangez le réservoir de carburant.

Remarque: Débarrassez-vous du carburant correctement. Respectez la réglementation locale en matière de recyclage.

- D. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
 - E. Actionnez le starter.
 - F. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
- 9. Déposez les bougies et vérifiez leur état ; voir [Entretien de la bougie \(page 38\)](#).
 - 10. Versez 2 cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie.
 - 11. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre.
 - 12. Montez et serrez les bougies au couple préconisé ; voir [Contrôle et remplacement de la bougie \(page 38\)](#).

Remarque: Ne rebranchez pas le fil de la ou des bougies.

- 13. Retirez la batterie du châssis et chargez-la au maximum ; voir [Retrait de la batterie \(page 42\)](#).

Remarque: Ne laissez pas les câbles connectés aux bornes de la batterie durant le remisage.

Important: La batterie doit être chargée au maximum pour éviter de geler et de subir des dommages à des températures inférieures à 0 °C. Une batterie chargée au maximum conserve sa charge durant environ 50 jours à des températures inférieures à 4 °C.

- 14. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
- 15. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

Remarque: Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.

- 16. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
- 17. Enlevez la clé du commutateur d'allumage et rangez-la en lieu sûr, hors de la portée des enfants.
- 18. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.